

## Interchange between High and Low Islands: Barter of Paddy and Ash in Taisho Era Yaeyama, Ryukyus.

ANKEI Yuji

This paper aims at an ethnographic reconstruction of barter economies that flourished during the Taisho Era (1912-1926) between Iriomote and Kuroshima, two islands in the Yaeyama group, the southernmost island group in the Ryukyus, Japan. Interviewing and observation of present day economic activities were carried out for 22 months in the islands between 1974 and 1986.

Ethnographic studies on the barter economies that once existed in Japan are extremely scarce and fragmentary, in spite of the importance of these economies and their very rich regional variations. More than two decades ago, Einzig (1966) wrote on the gold dust money and rice money of Japan in his book entitled "Primitive Money." He stressed the urgency of ethnological studies of traditional economies, saying that practically every chapter of his book could and should be expanded into a full-sized volume. The present paper is one of the first attempts to do a systematic study of barter and primitive money in Japan, based on a long-term field survey.

Yaeyama people share a traditional folk classification of the islands: *tangun-sima* and *nungun-sima* (Ishigaki dialect). The former means "islands of paddy fields," and refers to islands having hills and rivulets that make wet rice cultivation possible. The latter means "islands of glasslands," and refers to low and flat coral islands where rice cultivation would be practically impossible. Iriomote is the largest of the four *tangun-sima*, whereas Kuroshima is the second largest of the five *nungun-sima* of Yaeyama.

Iriomote Islanders practiced the cultivation of wet rice, sweet potatoes and many other minor crops, as well as being largely dependent on gathering, fishing, and hunting of affluent food resources. On the other hand, Kuroshima Islanders practiced the cultivation of barley, Italian millet, sweet potatoes, etc., as well as fishing and raising of goats. People were not allowed any choice of residence during the period of severe capitation (1637-1902). This was enforced in Yaeyama and Miyako Islands by the Shuri Dynasty, a puppet government located in Okinawa controlled by the feudal clan of Shimazu in Kyushu. When capitation was abolished, full-time fishermen from Okinawa Island arrived in Kuroshima to form a fishing village named Iko. On a daily basis they bartered their fish for sweet potatoes from neighboring cultivator villages in

Kuroshima.

The barter of rice and/or paddy among Yaeyama Islands was first recorded by Korean ship-wrecked travellers in the 1477 (Official Records of the Yi Dynasty). They found that the two high islands of Yonaguni and Iriomote cultivated rice, and that three of the low islands cultivated barley and millet. They noted that Iriomote traded rice with these three low islands. These observations suggest that such trade of rice based on the different ecological backgrounds between the high and low islands has a long history, and was started when rice was introduced in the high islands. However, aside from this record, there appear to be no documents that mention the existence of barter among the high and low Yaeyama islands.

In the Taisho Era, only two islands continued the barter of rice as was recorded in the 15th century: Iriomote provided paddy and rice to Kuroshima in exchange for ash as fertilizer for the paddy fields, supplemented by barley, several species of beans, and a seaweed, green laver. Ash from the cooking stoves of Kuroshima was the most important barter item. It was made from the leaves of the Japanese sago palm (*Cycas revoluta* THUNB.) and from wild grasses. Ash from this treeless island abounded in the mineral components that were scarce in the soil and vegetation of a high island.

Barter rates were traditionally fixed: a *marushi* or 30 bundles of paddy (equivalent of 5 kg husked rice) were exchanged for a 36-litre basketful of ash. Other commodities, much smaller in amount than ash, were generally bartered for husked rice on the principle of one-to-one exchange by volume. These foods were frequently offered as gifts to Iriomote Islands, who in turn gave a counter-gift of rice in an approximate equivalence. Since the barter rates were fixed, bargaining was confined to the quality of ash: Iriomote cultivators sought the ash of sago palm leaves because of its efficiency as fertilizer, but Kuroshima people often mixed it with a greater amount of grass ash, which was more easily obtained.

Ash-paddy barter was seasonal, and was carried out at most three times a year on either of the islands. Iriomote cultivators commonly paid back their debt from barter transactions at the end of the harvest season (May-June).

A participant had to row a boat over 40 kms to arrive at his partners' village, where he was cordially welcomed with some of the regional products: cooked rice in Iriomote and millet liquor in Kuroshima. This institutionalized hospitality seems to have been the major non-economic attraction of barter transactions. Despite these exchanges, intermarriage was not common during the Taisho Era.

Hori, one of the cultivator villages of Kuroshima, practiced barter with Sonai and Hoshitate, two villages situated on the remotest end of the western half of Iriomote Island from Kuroshima. The eastern half of Iriomote had only a small number of inhabitants as a result of the disastrous tidal wave of 1771 that killed a third of the Yaeyama people, and due to malaria of the tropical fever type (the most dangerous of the three types), which had become endemic in Iriomote and the northern Ishigaki Islands. The interdependence of the villages could also be explained by the kinship ties that had been established during the age of capitulation.

Until the year 1902, about half of the Sonai and Hoshitate families belonged to the upper

social class of *yukaripitu* (corresponding to Japanese *samurai*, and subject to lower capitation and higher esteem during religious festivals). Most of the Hori villagers, on the other hand, were *buza* (commoners). Some government officials from Iriomote, who were chosen out of the *yukaripitu* families of Sonai and Hoshitate, were appointed in Kuroshima, and always kept a *makanyâ* (concubine) chosen from the *buza* women of Kuroshima. The officers often brought back their *gunbô-fâ* (children born from such concubines) from Kuroshima, thus enforcing the kinship ties established through an unequal social relationship between the two islands.

One can conclude that paddy (and rice) played the role of money in the traditional barter systems of the Yaeyama islands. It was exchangeable with all other commodities, was used to settle debts, was a standard of the values of commodities and of services, and was the principal store of value. It was the Iriomote cultivators who produced this money, and the *yukaripitu* (officially called *shizoku* after 1903) continued superior to the *buza* (*heimin* after 1903). Thus, participants from Kuroshima were put in a more or less subordinate position in trading activities, notwithstanding the hospitality and apparent egalitarianism.

Although cash was introduced in Yaeyama at the beginning of the 20th century, the gradual increase in its use did not necessarily cause the atrophy of the traditional barter system. The barter of ash and paddy continued until the 1930s, when the introduction of improved varieties of *hōrai* rice from Taiwan in combination with the use of chemical fertilizers made the ash no longer *necessary* for Iriomote cultivators. Nevertheless, rice did not cease to be used for payment in Iriomote until the year 1955, long after the barter between high and low island was terminated.

By contrasting the Yaeyama barter system with that of the Songola, who have many barter markets in today's Republic of Zaire (ANKEI, 1984. "Fish as Primitive Money". *Senri Ethnological Studies* 15), we can arrive at the following tentative conclusions which will facilitate future field surveys on the economic anthropology of Japan and elsewhere.

The symbiotic relationship (or close socio-economic interdependence established through barter ties of daily necessities) between two groups living side by side is based not only on the contrast of different ways of utilizing their different habitats, but also on the historical and political situations that govern these groups. Full-time fishermen practice barter more frequently, and hence have a closer interdependence with their cultivating neighbors (Iko fishermen bartered every day, and the riverine Songola, twice a week) than the virtually self-sufficient cultivating groups (at most three times a year between Iriomote and Kuroshima). The difference in barter frequency could be used as one of the criteria for comparing the economic system.

Barter may survive in the face of increasing cash use so long as regional difference in the ecological background are left untouched. The arrival of malaria in Iriomote after the 15th century, the introduction of capitation in the 17th century, the tidal wave in the 18th century, and the introduction of improved rice varieties in the 1930's were historical events that strongly affected the barter systems of the Yaeyama islands.

Barter of daily necessities evolved into a symbiotic relationship except in cases where

inter-group marriage was disturbed (as was the case in the Yaeyama islands where inter-village migration was prohibited). Such intermarriage may accelerate the convergence between the languages and dialects of the groups, as in the Songola and the Mbuti Pygmies. Demographic minorities in the African tropical rain forest (both hunter-gatherers and fishermen) are assumed to have lost their mother tongues by the adoption of the languages of their partner cultivators. On the other hand, the difference between subsistence activities may be accentuated as a result of increasing barter transactions. Thus, barter ties in a symbiotic context may contribute both to the fusion of ethnic groups by linguistic conversion, and to their fission through occupational diversification.

Barter rates can be easily standardized if there is a practice of one-to-one exchange of customary fixed units of commodities as in the Yaeyama islands and among the Songola. In such conditions there is little short-term fluctuation of barter rates despite fluctuations in supply and demand.

A particular commodity may have greater purchasing power than others because of a universal demand for it. When such a commodity has a fixed unit in transactions, as is the case of fish in the Songola barter markets and of Yaeyama paddy, it deserves the appellation "money." Those who have access to the production of such "monies" often tend to enjoy a dominant status vis-à-vis other groups despite the apparent egalitarianism of barter transactions.

Finally, I would like to stress the urgency and the importance of a comparative survey of traditional and recent barter systems both in Japan and in the rest of the world before it ceases to be possible.

# 高い島と低い島の交流

——大正期八重山の稲束と灰の物々交換——

## 安溪遊地\*

日本南端の八重山諸島は、山と川と田がある高い島（田国島）と平坦な隆起サンゴ礁の低い島（野国島）とからなっている。田国島である西表島とその東の野国島である黒島は、昔から物々交換によって結ばれていた。主な交易品は、西表島からの稲束と水田の肥料としての黒島のソテツの葉の灰で、西表島の白米と黒島の麦・豆・海藻の贈与交換も盛んだった。1477年の済州島漂流民の記録は、西表島と周辺の低い島を結ぶ米の交易網の古さを示している。その後1637年から1902年（明治36年）まで続いた人頭税の制度のもとで黒島を除くほとんどの低い島の住民は西表島に通って水田耕作することを強制された。この結果、稲作をおこなわない黒島だけが西表島との交易を続けることになった。稲束と灰をめぐる両島の物々交換は、現金使用がひろまる大正時代も続き、1930年（昭和5年）頃に稲の新品種・蓬萊米が普及し、化学肥料がひろく使われるようになって終わりをつげた。両島間以外の交易活動との比較を踏まえて、以下の点が結論できる。①八重山内部の交易は、隣りあう地域の立地と生業の違いに基づいていた。②一方、それは悪性マラリアの伝播・津波の災害といった歴史的な事件、人頭税下の稲作の強制・移住の禁止などの政治的な制約によっても大きく左右された。③もっとも大きい購買力と一定の単位をもつ稲束は「貨幣」の役割を果たした。④この「貨幣」を生産することができない黒島の人々は、みかけは対等な交易関係のなかで従属的な地位におかれることがあった。

## 目次

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. はじめに             <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. 研究の目的</li> <li>1.2. 研究の方法</li> <li>1.3. 地域差の大きい琉球弧</li> <li>1.4. 話者</li> </ol> </li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. 高い島と低い島             <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. 西表島と黒島の物々交換の概要</li> <li>2.2. 生活環境の対比</li> <li>2.3. 生業経済の対比                 <ol style="list-style-type: none"> <li>2.3.1. 西表島</li> <li>2.3.2. 黒島</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol> |
|---|--|

\* 山口大学

3. 西表島と黒島間の物々交換の復元
  - 3.1. 名称
  - 3.2. 稲束と灰
  - 3.3. 稲束・白米と麦・豆・海藻
  - 3.4. 西表島での黒島漁民
4. 黒島一西表島以外の物々交換
  - 4.1. 黒島の漁民集落と農民集落
  - 4.2. 黒島と新城島
  - 4.3. 西表島と鳩間島

5. 物々交換の衰退と二島間交易の終結
  - 5.1. 稲束と灰の場合
  - 5.2. 戦中・戦後の状況
6. 考察
  - 6.1. 交易の生態的基盤をめぐって
  - 6.2. 西表島と黒島の物々交換の歴史
  - 6.3. 社会関係・贈与・交換率
  - 6.4. 貨幣としての稲束
  - 6.5. 中央アフリカとの対比と今後の課題

## 1. はじめに

### 1.1 研究の目的

小論は、日本の最南端の八重山<sup>やえやま</sup>の島々でおこなわれた、現金を伴わない交易活動（物々交換）の聞き取り調査による復元とその経済人類学的分析である。

1974年頃から毎年のように西表島<sup>いりおもて</sup>を訪れ、延べ2年近く滞在しながら、私がこうした主題の重要性に気付いたのは最近のことである。蒙をひらいてくれたのは3度にわたるアフリカでの経験であった。

中央アフリカのザイール共和国で野外調査をする機会に恵まれた私は、物々交換がさかんにおこなわれている現場を目撃した。例えばザイール川沿いの漁民とその近くに住む焼畑農耕民の間には魚と農産物を定期市で直接交換しあう習慣が広く認められる。研究の結果、あらまし以下のようなことが明らかになった。

アフリカのある地域では、植民地化以来の現金使用の長い経験があるにもかかわらず、現金が拒否されて物々交換が選択される場合がある。漁民の集落では、食料の入手にあたって物々交換で入手する量が現金での購入量を上まわることもまれではない。隣りあって住む漁民と農耕民の集落間の食物の物々交換は、政府による弾圧にも対抗して生きのびてきた。大幅なインフレの中で、紙幣に対する信頼が失われている昨

今は、新設される物々交換市さえみられる（安溪1984a, 1984b, 1986a）。

ザイール共和国で私が見たような物々交換は、けっして過去の遺物ではなく、一定の経済的役割を今日も果たしている。また、それは、単に経済的重要性をもつだけでなく、人的交流の結果としての言語の同化と共通の帰属意識の発生をもひきおこした場合があり、民族集団の形成と変容にも重要な役割を果たしてきた可能性があると考えられたのである。

メラネシアにおけるマリノフスキーのクラ研究以来、交易交換の研究は盛んになった。しかし、交換の社会的あるいは象徴的意味についての議論は多いが、食物などの生活必需品の非儀礼的な物々交換の研究は少なく（CHAPMAN 1980）、とくにその方法や等価を決定しているものについての信頼するに足る報告はきわめて少ない（HERSKOVITS 1965；VAN DER PAS 1973；SUNDSTRÖM 1974）。マリノフスキー自身も、クラ研究に注いだ情熱に比べて、彼が「純粋な物々交換（pure barter）」とみなした、食物の交易であるギムワリについては、不十分な記述しか残していないのである（MALINOWSKI 1922；SMITH 1983）。

日本では、お金を使わない取引が存在したことの記憶さえ薄らいでいるのが現状であろうが、それはごく近年まで各地でおこなわれていた。瀬川清子の労作『販女』（瀬川 1971〔1943〕）は、日本各地の伝統的な物々交換の例を、

漁村と農村の関係を中心に多数紹介している。物々交換に関する記述は、瀬川が引用しているものの他、松川（1928）などがあり、多くの民俗誌にも散見する。沖縄県に関しては、『沖縄の民俗資料 第1集』（琉球政府文化財保護委員会 1970）に「交易」の項があり地域間の比較に便利である。しかし、これらの報告はいずれも断片的で、地域研究として日本の物々交換を正面からとりあげたものを寡聞にして私は知らない。これが、小論で数十年以前の遠い記憶の中から八重山の物々交換の実体をすくいあげ、できるだけ詳細な記録を残そうと試みるひとつの理由である。EINZIG（1966）も、伝統経済の研究が重要でしかも緊急の課題であることを強調している。

現在生きて機能しているアフリカの物々交換市を見た目で、現金使用におおいつくされる以前の日本の伝統的経済の復元を試みればどのように見えてくるだろうか。小論は、この設問に答えるための第一の足掛かりである。ここでは、日本の最南端の島々をとりあげたが、日本の他の地域での調査も予定している。その中心的課題は、異なる生活環境に住み、異なる生業形態をもつ複数の集団が生活必需品の物々交換を通して相互に深く依存しあっているような事例の復元と分析である。したがって、一集落の内部でおこなわれる品物や労働の交換、あるいは遠隔の地域を結ぶ交易活動、さらには専門的な仲買人や小売商人の活動などは、伝統的経済の全体像をつかむ上では欠くことができないにしても、本報にとってはやや副次的な興味の対象ということになる。

## 1.2 研究の方法

調査にあたっては、既存の文献がある場合はこれを参照したが、私が解明したいと考えているような近距離の交易についての記録はきわめて少なく、具体的な像を描く役にはたたないことがほとんどであった。

野外調査にあたっては、聞き取りだけに頼ら

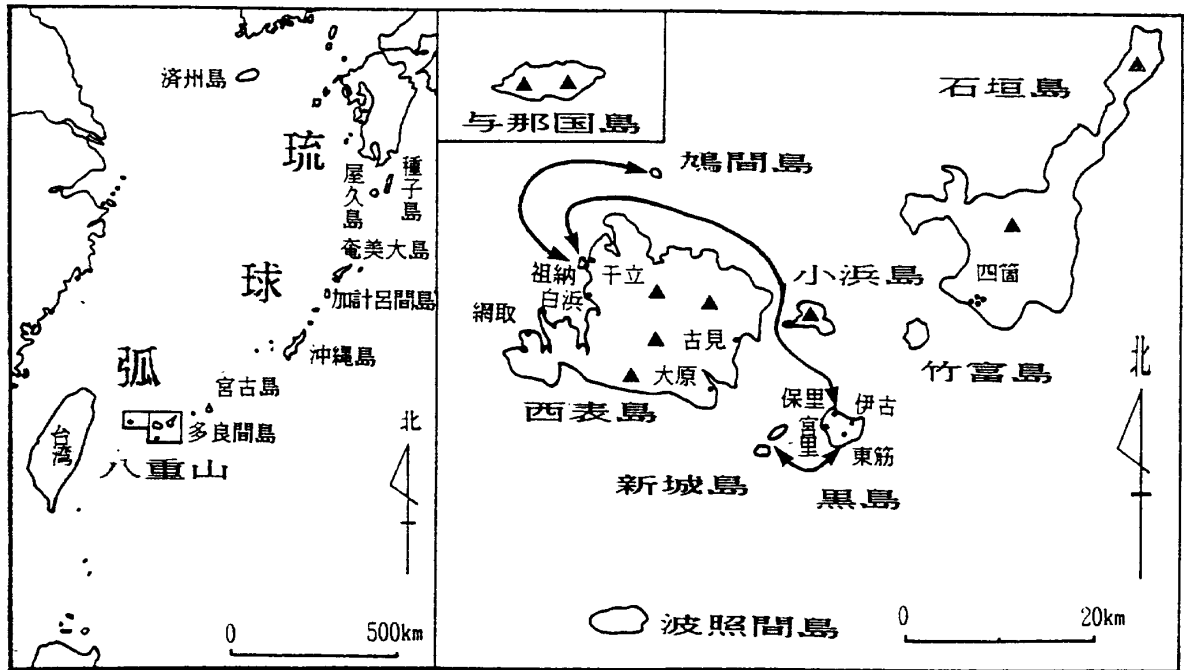
ず、島の生態的基盤を把握すべく調査をおこなうことに努めた。しかし、交易についての物質的な証拠などはほとんど残っておらず、聞き取りを通して、人々の記憶をたどるという方法が中心にならざるを得なかった。さらに、話者の経験によって話の内容にも食い違いがみられ、話者がどういう経験をもつ人物であるかを明らかにしながら記録し、考察を進めてゆく必要が、これまで私がおこなってきた農耕文化の調査の場合より大きいことが痛感された。

野外調査は、1974年から1986年にかけて、延べ22ヵ月間実施した。物々交換についての集中的な聞き取りは、1984年に着手した。

なお、議論を進めるにあたって、人間の活動のなかで何が物々交換であり何が物々交換でないか、という定義の問題は、貨幣とはなにか、という問題とともに避けて通ることができない。じっさい、贈与と物々交換、あるいは狭い意味の物々交換といわゆる「原始貨幣」の使用の範囲をどのように区切るかは、それほど簡単に定義できる問題ではない。

CHAPMAN（1980）は、「純粋な物々交換」の定義を与えてはいるが、同時にまた実際の物々交換は生身の人間がおこなうことであるから、社会的・心理的状況を反映してつねに「不純」なものであることを認めている。彼女は、物々交換に少なくとも5つのやり方があることを述べた。それは、①駆け引き、②決まった交換比率の適用、③駆け引きも決まった交換比率もない交換、④信用すなわち後払い、⑤価値基準としての「貨幣」の使用である。これらは必ずしも互いに排除しあうものではない。最後の「貨幣」はいわゆる「原始貨幣」を指している。POLANYI（1957）は、これを限定目的貨幣（limited-purpose money）とよんで、現在われわれが使っている近代ヨーロッパ起源の貨幣である一般目的貨幣（general-purpose money）と区別した。

EINZIG（1966）は、価値の基準としての貨幣は、「客観的または抽象的な単位で、物々交換



八重山の地図中、▲の記号がある島は高島である。

図1 西表島と黒島を中心とする交易網（大正時代）

を容易にするための勘定の単位としての役割だけを果たすもの」と定義した。この定義に沿って、従来「原始貨幣」とは考えられてこなかったようなもの（中世ノルウェーのバターや19世紀オーストラリアのラム酒など）を含むきわめて多くの事例を「貨幣」の使用と認めた。私も前述のザイル川沿いの伝統的な定期市では、交易されるものの中で魚がもっとも強い購買力をもち、借りを返済する用途にも当てられることから、漁民の側に魚を一種の貨幣として使おうとする意図が働いていることを指摘したことがある（安溪 1984 a）。

物々交換や「貨幣」の理論的定義にあまりこだわると、実際におこなわれていた生活活動の多様性を見逃すおそれがないともいえない。ここではまず、当の島民たち自身の概念になるべく忠実に記載を進め、討論において理論的な問題点についても考察することにしたい。

### 1.3 地域差の大きい琉球弧

研究の対象とする地域は、西表島（方言でイ

リムティ）と黒島（フシマ）である。この2島は八重山地方に属して、九州と台湾の間の島々のつらなりである琉球弧の最南部に位置する（図1）。

地域としての琉球弧の特徴のひとつは、その著しく大きい地域差にある。ある集落で得た概念が、隣の集落ですえまったく通用しない場合があることも指摘されているし、隣りあう島でも言葉が互に通じないほど違うことが珍しくなく、また、明らかに同じ語源をもつ言葉が違

表1 話者の生年、性別、出身集落

| 生年        | 西表島西部の集落<br>西1=祖納 西2=干立<br>西3=網取 | 黒島の集落<br>黒1=東筋<br>黒2=保里 |
|-----------|----------------------------------|-------------------------|
| ~1900     | 西2 a                             | 黒1 Q                    |
| 1901~1910 | 西2 B 西2 C 西1 d 西1 e              | 黒2 r                    |
|           | 西1 F 西1 g 西2 H 西1 I              | 黒1 S 黒1 t               |
| 1911~1920 | 西1 J 西1 K 西3 L 西3 m              |                         |
| 1921~1930 | 西2 N 西2 o                        | 黒2 u                    |
| 1931~1940 |                                  |                         |
| 1941~1950 | 西1 P                             |                         |

アルファベットの大文字は男性、小文字は女性である。同じ島ではアルファベットの順番が早いほど高齢である。



うものを指していることもありうる。(安溪 1984c)。したがって、この報告は、東アジアの物々交換経済研究の第一歩に過ぎず、そこから得られる結論を例えば琉球弧全体の中に位置づけるためには、綿密な比較研究を積み重ねる必要がある。

#### 1.4 話者

黒島で5名、西表島西部では16名の話者の方々から物々交換の経験をうかがうことができた。話者の個人的な経験の差が大きいので、すべての聞き取り資料に話者の略号をつけることにする。表1は、話者の略号の一覧である。これによって、それぞれの情報の話者のおおよその年齢、性別、出身集落がわかるようにしておく。話者は、出身集落の略号にアルファベット1文字を加えて示す。アルファベットの順番が早い話者ほどそれぞれの島での年齢は上であり、大文字は男性、小文字は女性を示す。集落別の略号は以下の通りである。西1は西表島西部祖納(方言で<sup>そない</sup>スネ。租納とも書く)集落、西2は西表島西部干立(フタデ。星立とも書く)集落、西3は西表島西部網取(アントゥリ)集落を示し、黒1は黒島東筋(アースン)、黒2は黒島保里(プリ)集落である。それぞれの集落の位置については、図1を参照されたい。

これらの話者のなかで多くのお話をうかがったのは、祖納の〔西1F〕氏と保里の〔黒2r〕氏で、このおふたりは実際に相手の島への物々交換の旅に同行した経験がある。干立では〔西2C〕氏、東筋では〔黒1t〕氏が中心的な話者である。なお、祖納の〔西1K〕氏は、次に引用する『沖縄の民俗資料 第1集』の話者である。この5名の話者は、物々交換がおこなわれた大正時代から昭和の始めにかけて長期間島を離れることがなかった方々である。

## 2. 高い島と低い島

### 2.1 西表島と黒島の物々交換経済の概要

八重山では島と島を結ぶ物々交換による交易としては、黒島と西表島西部のもの知られている。その概要を、『沖縄の民俗資料 第1集』は西表島西部の祖納集落での報告として次のように述べている。下線の部分は私の聞き取り調査の結果と一致しないが、訂正はのちほどおこなうことにして、そのまま引用する。

○当地の特産品は米である。ほとんど自給自足の生活をしたが、やはり米のほしい<sup>たけとみ</sup>竹富、黒島の人たちが当地の人の喜ぶような産物をもってきて交易した。

○竹富船、黒島船をもって交易にやってきた。麦・豆(大豆、小豆)、あおさ(海産物)などをもってきて米とかえていった。

○西表の水田は土質が窒素分に富み、カリ分が不足しているので木灰が必要であった。特に黒島の木灰はよくきくとの評判が高かったので、こちらから米をもって黒島へ木灰買いにでかけていた(琉球政府文化財保護委員会 1970)。

### 2.2. 生活環境の対比

石垣島を始めとする八重山の多くの島では、人の住む島をふたつの種類に呼びわける習慣がある。そのひとつは、タングン島である。これは、もともと田国島の意味で、山があり、そこから川が流れ出し、それを水源とした水田が開けている、比較的大きな島々を指す。西表島・石垣島・小浜島・与那国島がこれにあたる。いまひとつは、ヌングン島で、これは、野国島という意味であるという。山も川もない平たい島で、水田はまったくないか、たとえあっても波照間島のようにわずかな天水田のみの島々である。竹富島・黒島・新城島・鳩間島・波照間島がこれに相当する(喜舎場 1934)。前者は地理学でいう高島であり、後者は隆起サンゴ礁からなる低島である(目崎 1980; 小林 1984)。さらに、石垣島の北部と西表島全島には1961年まで悪性の熱帯熱マラリアが分布し「有病地」として恐れられたのであった(安溪 1984)

c)。

この類別に従うと、黒島はヌングン島でかつ無病地であり、西表島はタングン島の有病地であった。ただし、今日の西表島西部では「ヌングジマ」とはいうがタングン島にあたる言葉は知られていない。ただ、稲の島の意味で「マイジマ」という場合がある。

## 2.3 生業経済の対比

交易活動や市の研究にあたっては、交易活動や市だけを詳しく観察するだけでは不十分である。一般に交易活動は、参加者の生活誌の一斑として研究しないかぎり十分な理解は望めない(安溪 1986 a)。そこで、やや遠回りのようではあるが、ふたつの島を結んだ交易活動の具体的説明に入る前にそれぞれの島の明治末から大正時代にかけての生業経済の特徴を対比させておくことにしたい。

### 2.3.1. 西表島

西表島は東部と西部とにわかれ、方言も伝統文化も異なっている。1977年に北岸道路でつながるまでは、別の島といってもさしつかえなかった。西部最大の集落は祖納、東部は古見(クン)であった。ここでは、西表島西部を調査地とする。

西表島西部では、他のタングン島にもまして、水田稲作が重視された。人頭税の時代には男は玄米を、女はグイフ(貢衣布)とよばれる布を上納することが義務づけられていた。明治36年に人頭税が廃止されたあとも、玄米の平均収量は、反当たり7ないし8斗程度という低い水準にとどまっていた。そのため、昭和の始めに新品種・蓬萊米が台湾から導入されて広まるまでは(安溪 1978)、畑作もかなり重要であった。常畑のほかに、長期休閑をする焼畑と、低島と基本的に同じやり方の短期休閑の切り換え畑とがあった。主な作物はサツマイモと粟と若干のダイジョ(熱帯系ヤマノイモ類)および水田につくるサトイモ(いわゆる田芋)であった

(安溪 1985 a, 1986 b, 印刷中; 安溪貴子 1987 a)。

西表島の生業形態の特徴は、一年を通じて海と山を多角的に利用してきた点にある。専門的漁民はいなかったが、海藻や魚介類を採って自給したし、山の動植物に対する深い知識に支えられて、犬や罌を使ったりリュウキュウイノシンの狩猟や野生の食用植物の採取もひんぱんにおこなわれてきた(安溪 1984 d)。

労働交換の制度があって、田の荒起こしや田植えはほとんどの場合ユイ(相互的労働交換)でおこなわれた。稲刈りは家ごとにおこなったが、加勢を頼む場合は、日当として2マルン(1マルンは周囲約6寸の束を30あわせたもの。普通作で白米約3升到相当)の稲束を手渡すことになっていた(安溪 1978)。畑仕事などの場合は、2食を提供したうえ、白米3升を与えるのが普通だった〔西1F〕。

人頭税時代には、ふたつの社会階層があった。ひとつはユカリピトゥと呼ばれ、平民であるブザと区別された。ユカリピトゥは、原則として公認の家系図(家譜)をもち、役人になる道が開けていた。また、人頭税の負担もブザより軽かった。しかし、役人を勤めた経験のない、下級のユカリピトゥの日常生活は、ブザと大差がなかった(里井 1987)。明治36年の統計によると、西表島西部の祖納と干立では、ユカリピトゥ(土族)の割合が43%と高く、石垣島の四箇字しむかに次いでいた(里井 1987)。

人頭税時代には、西表島の広大な山林は役人の管理の下におかれ、島民が勝手に処分することは許されなかった。周辺の島々が必要とする建材等は、山林をわりあてて伐採させた。したがって、高島と低島のあいだの材木を介する物々交換関係は成立しなかったと考えられる。

大正もなかばをすぎると、島の面積の9割近くを占める森林から出る材木や染料・線香の材料など、山仕事で島民に多くの現金収入をもたらすようになってくる〔西1F・西2C〕。西表島西部では明治半ばから石炭の採掘が始ま

り、日本各地や台湾から連れて来られた坑夫たちが過酷な強制労働に従事していた（三木 1985）。住民は炭坑への坑木や野菜などの供給を担当した。ただ、これによって得られたものは、換金できない炭坑切符であって、炭坑の売店での商品の購入にあてられるのみであった。〔西 1 F〕。

このようにして大正なかばから西表島西部は急速に外部とのつながりをもつようになり、自給自足の体制も崩れていくことになる。

### 2.3.2. 黒島

波照間島以外のヌングン島には水田がなかった。しかし、黒島を除く竹富・新城・鳩間の各島の住民は、人頭税時代から西表島に水田をもち、片道10km以上を舟で通って耕作したのである。この遠距離通耕は最近まで続いていた（浮田 1974）。つまり、八重山の島々の中で黒島だけが稲作の欠如した島であった（安溪 1978）。

生業の中心は畑作で、自給用としてもっとも重要だったのは17世紀末に導入されたサツマイモだった。そのほかに麦・粟・モロコシ（タカキビ）などの穀類とさまざまな豆類を栽培した。ヤギの飼養も盛んであった。人頭税は、粟と貢衣布で納めた。

島の中央にある東筋（方言でアースン）<sup>あがりすじ</sup>集落などには少数の漁民もいるが、おおむね畑作が生業の中心であった。半農半漁の保里（プリ）や漁業専業に近い伊古（ユク。明治末頃に沖縄島の糸満からの移民が建てた集落）などの集落がある〔黒 1 t〕。明治36年には、黒島の土族は人口の11%で、ヌングン島としては平均的な割合であった（里井 1987）。

集落内での多様な労働交換の制度があった（琉球政府文化財保護委員会 1970）。労賃の支払いにもさまざまな物をあてた。東筋では、漁師のサツマイモの畑作りを請け負って、ひとり1日につき5斤（3kg）の鮮魚を受け取ったり、あるいはヤギの肉の炊いたもの小鍋ひとつ分を畑での仕事に対する「一日手間」として受

け取ったりした〔黒 1 t〕。

大正時代までは、現金の使用は稀であった〔黒 1 t〕。大正7、8年ころは、小売店ができたが（琉球政府文化財保護委員会 1970）、昭和の始めまで店での支払いにも鶏卵やモロコシや縄などをあててることが普通だった〔黒 2 u〕。

現金収入としては、サトウキビから採れる黒糖や、大正時代に一時盛んだった養蚕などがあげられる〔黒 1 t〕。現在は、肉牛の飼養が盛んであるが、これは昭和に入ってから始められたものである（琉球政府文化財保護委員会 1970）。

黒島は、八重山の造船の発祥地とも伝えられ（須藤 1940）、杉板を剥ぎあわせた天馬船と称する大型の船が多く用いられ、この時代の西表島では松（リュウキュウマツ）のくり舟の使用が一般的だったのとは対照的であった。

## 3. 西表島と黒島間の物々交換の復元

### 3.1. 名称

お金を使わない品物と品物の交換のことを黒島・保里では、コーカンといった〔黒 2 r〕。西表島西部でもコーカンという〔西 1 K・西 2 N・西 3 L〕。もうすこし老年の話者によれば、これは比較的新しい言い方であって、昔は、カイあるいはトゥリカイといった〔西 1 F〕。なかには、（アメリカ風に）バータあるいはチェンジという五十代の人〔黒 2 u〕もいる。

### 3.2. 稲束と灰

灰が黒島と西表島の交易の最重要品目だった。黒島の保里集落では、母屋から離れた炊事棟の中に灰が山積みにしてあった〔黒 2 r〕。かまどの後ろの一画がひとつの別の部屋のようにしつらえてあって、やや湿り気を帯びた灰が積まれていた〔西 1 F〕。

黒島には薪をとるような森林がないので、炊事には木以外のものを燃やした〔西 1 F〕。（したがって、『沖縄の民俗資料 第1集』に「黒島の木灰」とあるのは不正確である。）木を燃や

した灰なら西表にもあるが、それでは稲の肥料としての効果が薄い〔西1F〕。

それでは、何の灰であったか。この点で、黒島へ行った経験のない西表島の話者は、あるいは「小豆や大豆のつる〔西1e〕」といい、あるいは「豆やサツマイモのつると麦ワラ〔西2C〕」という。しかし、実際に黒島へ物々交換に行った経験のある話者によれば、西表島の農民が求めていたものは、「シトウチヌパイ」つまりまだ枯れきっていないソテツの葉を燃やした灰であった。黒島のソテツの灰は稲のクイ（肥料）として強い効き目があった。水田にまくと始めは効果が見えないが、穂が出てから違いがでた。シピダマイ（しいな）が減るのである。実際には、ススキを主とした他の灰も混じるのであるが、西表側からみるとそれは黒島側の策略であった。物々交換の現場で、西表側が「ススキの灰で相当水増ししてある」と文句をつけるのに対して黒島側は「ソテツばかりだ」と言い争う場面もあった〔以上、西1F〕。

以下は、話者の中でただひとり黒島への物々交換にでかけたことのある〔西1F〕氏による交易の状況である。彼は、17、8歳の頃に近所の大人に連れられて10度ばかり黒島へ行ったことがある。西表から黒島へ行く季節は、海が凪ぐ4、5月のウルチム（陽春）のころが多かった。しかし、12月の田植えの前に行く人もあれば、6、7月の農閑期にもらってきておく人もあった。灰を入手するために1年に3度も黒島へ行く人があった。（黒島側としても、1年分のかまどの灰を貯蔵する場所はなかつたろう。）大人とまだ充分漕ぐことができない若者とのふたりでくり舟を漕いで、早朝に発てば、西表島の北側を通過して午後3時には黒島に着く。風向きがよければ帆もかけた。南まわりは、潮の流れが速いので避ける。黒島には1泊から3泊ぐらいするのが普通だった。一人前に漕ぐこともできない若者である〔西1F〕氏をよく連れていってくれた理由は、今にして思えば、客にふるまわれる黒島名産の粟の酒（泡盛。ふつ

うは米でつくる）の飲み代が増える楽しみのためだったかもしれない。酒を飲まない若者は、もっぱら粟の飯とサツマイモを食べさせられた。灰は、枡がわりの箱で量った。3升入りくらいの箱だったと思うが正確な記憶ではない。受け取った灰は、西表島で粃を発芽させるのに使うターラグ（チガヤ製の上が開いた俵状の容器）を灰の容器に流用して、くり舟に積んでもち帰った。ススキの葉を敷いてから灰を入れれば、灰は漏れたり風で飛んだりすることはなかった〔西1F〕。

黒島に来る西表島の男たちは、「灰を売って下さい」と言って訪ねてきた。これに対して黒島側が売ることを断わり、灰をただで渡すと、そのお礼として稲束をくれたものだった〔黒2r〕。（この発言は、話者の少女時代の記憶であるが、灰と稲束を贈りものとしてやりとりするが一般的であったかのように語られている。しかし、〔西1F〕氏が記憶するように、交換の前に計量したり、灰の品質について口論したりしていたことから、灰と稲束のやりとりは贈与の交換ではなく、交易としての物々交換が中心だったと考えるべきであろう。）

灰と稲束の物々交換のために黒島から西表島に行った経験のある話者には会うことができなかった。逆に、黒島から西表島に来たことを記憶している西表島の話者は少なくない。毎年1度は、5、6人が乗り組んだ大型の天馬船が黒島から干立と祖納に来た〔西2C〕。2斗ばかり入る、西表島のものより大きいターラグに灰を詰めたものを満載していた。その時期は稲刈りのあとの海が凪ぐ時だった〔西1F〕。黒島で灰を先渡ししておいて、あとから西表島西部まで稲束を受取りに来る場合もあった〔西2B〕。黒島からわざわざ来るのは「灰が売れ残った」場合だった〔西1F〕ともいう。灰に対してはプーマイ（穂のままの米）を渡した〔西2C〕。

西表島の男達が黒島へ行った目的のひとつに、酒をごちそうになることがあったのと同じ

ように、黒島人の西表島での最大の楽しみは、米の飯をただでたらふく食べることだった〔西1 F〕。

灰と稲束の交換率 (barter rate) については、正確な記憶をもつ話者が少ない。その中で、干立の〔西2 C〕氏の証言は貴重である。彼の義父は干立に來た黒島の船から、灰がおよそ2斗ずつ入ったターラグ15俵を受け取り、それに対して15マルシ (450束) の稲束を渡した。結局、西表島で物々交換する時は、ターラグ1俵の灰と稲束1マルシが1対1に交換されたのだろう〔西2 C〕という。しかし、稲束を手製の天秤で計ることもあった〔西1 F〕。これは、1マルシの標準は白米3升であったが、品種・豊凶・刈り手によって変動がありえた (安溪 1978) からであろう。

交易を終えて帰る黒島の船は、稲束を150マルシ (4500束) も積むことがあった。西表島のマチキブニ (松のくり舟) ならせいぜい10から24マルシしか積めないのだからその大きさがわかる〔西2 C〕。保里の〔黒2 r〕氏の家の後ろには、家ほどの大きさのアージラ (粟の束を積んだもの) の傍らに小さなマイジラ (稲束を積んだもの) があった〔黒2 r〕。(このように、黒島が灰の物々交換で得ていた稲束は無視できない量であった。)

西表島の側が物々交換で入手した灰は、田植え前の田に入れて牛に踏ませた〔西1 F〕。(踏耕の方法については、安溪, 1978を参照。) 浦内川流域のミナピシヤ〔西2 C〕, 祖納集落の南のミダラなどの浅い、地味のやせた田を中心に黒島の灰を入れた。とくに、水不足で割れた田は、このようにしなければ収穫は望めなかった〔西1 F〕。また、田植え後の風のない日に手でまくこともあった〔西2 C〕。

西表島の1軒の農家が、黒島から入手して水田に入れる灰の量は、2斗入りのターラグに10俵から20俵だった〔西2 C〕。水田1反につき4俵か5俵程度 (すなわち8斗から1石ほど) の灰を入れたものだった〔西1 F〕。〔西2 C〕

氏の記憶では、彼の義父が、大きいターラグに15俵の灰を入手した年、義父が耕作していた水田の面積は全部で1町ほどだった〔西2 C〕。(つまり、1反当たりにならずとわずか1俵半ほどだったことになる。)

当時1反の田からの収量は前述のように平年でせいぜい7斗から8斗、つまり23から27マルシ程度だった (安溪 1978)。そのうち2割近い4ないし5マルシをも黒島の灰の入手にあてたとは考えにくい。おそらく、すべての田にまいたのではなく、地味のやせた特定の水田にだけ集中的にまいたものであろう。このことを充分理解するには、在来稲の当時は、立地の異なる田を分散してもち、それぞれの立地に適した品種を多数栽培して凶作が個人に集中しないようにしていたことを知らなければならない (安溪 1978)。

また、西表島の1軒につき10俵から20俵の灰ということ、10から20マルシの稲束が提供されていたということになる。〔西2 C〕氏が目撃した、黒島に帰る船が150マルシほどの稲束を積んでいたということは、黒島から乗り組んできた5, 6人が10軒前後の西表島の農家と物々交換した結果であったという推定もできよう。

稲束と灰の物々交換の参加者は誰だったか。集落間・個人間の交易による結びつきの実体はどのようなものだったのだろうか。

西表島祖納に交易に來たのは、もっぱら黒島からだった。同じヌングン島でも例えば竹富島からは來なかった〔西1 e・西1 F・西1 K・西2 C〕。(この点で西表島の話者は『沖縄の民俗資料 第1集』の話者であるはずの〔西1 K〕氏も含めて一致している。したがって、上記の資料中の竹富島からも交易に來たという部分は誤りである可能性が高い。) 竹富島の明治33年生まれの話者にうかがっても、竹富島の農民は西表島の東部に多くの水田をもっていたから、わざわざ西表島西部まで行くことはなかっただろうとのことであつた。ただし、干立の

〔西20〕氏によると西表島の稲束と鳩間島の海産物との物々交換はあったという（後述）。

黒島からは、祖納にも干立にもくるが、祖納の人がよく黒島へでかけたのに対し、干立から黒島に物々交換に行くことはなかった〔西2C〕。

八重山では黒島の住人に対して「フシマガラシ（黒島カラス）」というあだ名がある。これは、つきあいをして知り合いになると、しょっちょうやってきて尻の穴まで食い荒らされる、油断もすきもならない、という意味だ〔西1F〕という。しかし、西表島西部の人々の間では、黒島の人々は竹富島や小浜島の人のように弁舌さわやかではないものの、正直で人情が深く、他の島の住人よりも西表との縁が深いと感じられていた〔西1F・西1K〕。結局、交易を続けるためには、互いに仲よくした方がよく、フシマガラシという定評も気にしなかった〔西1F〕ともいう。

黒島がなぜ海路40kmあまりを隔てた西表島西部と交易したかについて、西表島の東部には大きな集落がなかったことを、干立の〔西2B〕氏は理由として挙げた。実際の物々交換にかかわった家どうしの関係を調べてみると、さらに別の要因もあったことがわかる。それは、西表島西部方言でウトゥザあるいはウトゥザマリという親戚関係である。そして以下に述べるように、この親戚関係はブザ（平民）とユカリピトゥ（系持、のちの士族）の間を結ぶものであった。

灰と稲束の物々交換をおこなった相手集落として、祖納・干立では保里が挙げられる〔西1F・西20〕。干立の〔西2B〕氏は、物々交換をおこなった相手の家として、保里の家を3軒、東筋の家を1軒挙げられた。黒島最大の集落であった宮里（メシトウ）との付き合いはなかった〔西1F〕。物々交換はすべての住民がおこなうものではなかった。例えば干立では、ユカリピトゥを主とする約10戸で、全戸数の半数以下にとどまっていた〔西2C〕。

西表の干立・祖納と黒島の保里のあいだには強い血のつながりがあった〔西20・黒2r〕。

〔西2C〕氏から3代前に干立のユカリピトゥが役人として黒島に赴任し、当時の習慣に従って（西表島西部方言でマカニャーという）ブザの現地妻をめとった。この役人は、西表島に帰ったのち、本妻に子供がないので、黒島から息子3人、娘3人のグンボーファー（ユカリピトゥがブザの女に生ませた子供）を連れ戻した。子供たちはそれぞれ跡を継がせたり、干立集落内で嫁にやったりした〔西2C〕。黒島の側では、子供を無理やり奪い取られた苦しみを今も語り継いでいる〔黒2r〕。祖納・干立のユカリピトゥは、ブザがほとんどの保里などの人に対して昔はいばっていたものだ〔西2C〕。黒島から西表島に来たのも、もともとは、グンボーファーのつながりを頼ってのことだった〔西2C・西20〕。こうした身分の差別が実際になくなっていったのは、大正も8年頃になってからのことだった〔西1F〕。

西表島西部にあり、1971年に廃村となった網取集落は他の島との交易関係をもたなかったが、戦後人の動きが多くなり、黒島からの嫁入りがあったのをきっかけに交流をもち、物々交換を始めた〔西3L〕。

稲束と灰の物々交換に関与するのは男が中心だった。祖納の〔西1e〕氏は、夫が物々交換をするのは見たが、自分は関与しなかった〔西1e〕。黒島から独身の娘を含む女たちが来ることよくあったが、結婚に結びついた例はない。親戚以外でも、ドゥンと言われる親友同士の付き合いからも贈り物をしあったり、物々交換したりする関係はできていった。ドゥンがあまりたびたび行き来して、つきあいが深くなると、ウトゥザマリと呼びあうこともあった〔西1F〕。

### 3.3. 稲束・白米と麦・豆・海藻

灰のほかに、黒島から西表島には麦（主として大麦）、リュクトウ、ササゲなどの畑作物と、

両島の方言でアーサという海藻（標準和名ヒトエグサ）がもたらされた〔西1e・西1K・西2C・黒2r〕。この他に黒島の主作物である粟がもたらされた〔西1F〕ともいうが、記憶にない人が多い。『沖縄の民俗資料 第1集』に黒島から大豆がもたらされたとあるが、その事実はなかったようである<sup>1)</sup>。これらは、稲束と物々交換することもあったし〔西2C・黒2r〕、白米を渡すこともあった〔西1F・西2B〕。灰は必ず稲束と物々交換したが、その他の品物は、白米でも稲束でもよかった〔西2B〕。ただし、アーサは白米と物々交換するのが普通だった〔西2o〕。（精白にかかる手間は大きく、3マルンの稲束を精白して約9升の白米を得るのに、女ひとりでは6時間もかかった（安溪 1978）。したがって、大量の物々交換の場合に白米を与えることは実際には難しかったと思われる。）

黒島・保里の女性〔黒2r〕氏が15、6歳のころに西表島西部への物々交換の旅に同行した時の体験談を記録しておこう。天馬船に10名ばかり乗り込んで黒島を発った。そのうち女はふたりだった。船には麦俵を積んで行った。〔黒2r〕氏の持ち分は3斗入りの麦俵ふたつだった。追い風でない時は、途中で1泊しなければならず大変だが、幸いこの時は風に恵まれた。祖納では交換に稲を穂のままもらった。ピキ（天秤）にかけて、米何斗分とって計ってくれた。比率は麦と米と1対1だったと思う。稲束を頭に載せて慣れない坂道を歩き、船への積み込みにこきつかわれ、期待していた炭坑の見学もできなかった。祖納に3、4泊したが、干立の親戚にも行ってお茶を飲んだ〔黒2r〕。

アーサ（海藻）は汁の実として喜ばれたから、黒島のアーサが来たと聞くと、これを逃さないように、急いだものだ〔西2o〕。アーサは白米と交換し、その比率は一升樹を使った1対1であった。ただし、乾燥したアーサは樹の上に盛り上げ、白米はトーカキ（斗搔き棒）でならさずに、心持ち盛り上げて量った〔西2o〕。

西表島側の記憶では、ムン（麦）だけを単品でもってくることは少なく、緑豆と組み合わせで入手することが多かった。黒島から入手した麦と豆は、もっぱら醤油を作るために使われた。味噌は米でできたが、麦を作らない西表島西部の人々は醤油の原料を黒島に頼っていたのである〔西1K〕。（したがって、西表島が麦や豆を灰ほど大量には必要としなかったとも理解できる。）

麦や豆との交換の比率は体積比で1対1だったらしいという話者はいるが〔黒2r・西1F〕、正確に記憶している人は少ない。干立では、例えば黒島の麦5升と緑豆1斗、それに小豆を3合から5合というような組み合わせでもらうことが多かった〔西2C〕。これに対するお返しは、以下のようだった。麦5升にはシツ（土産）として稲を1から2マルン、緑豆1斗には3マルンぐらいを渡した。小豆はごくわずかだから、とくにお返しとしては何も渡さなかったと思う〔西2C〕。（これをかりに物々交換の交換率と見なすと、麦と豆類をあわせた量1斗5升あまりに対して、4から5マルンの稲束、つまり白米に換算して1斗2升から1斗5升を渡したことになる。ほぼ体積比1対1だったといえるかもしれない。しかし、話者が「シツとして」と言っていることから、実際には贈与の交換であった可能性が大きい。）

黒島から西表島に物々交換に行ったら、麦や豆をまるでウハチ（初穂）をあげるようにまず親戚の各戸に配るものだった〔黒2r〕。これをもらう側も、シツ（土産）としてもってきたものには、だいたいそれにみあう白米をやはり土産として返し、交換はまたこれとは別に交換としておこなった〔西2B〕。親戚なら他人よりも多めに与えることは当然だった〔西2N〕。

物々交換にともなう贈与の対象は食べ物だけにとどまらなかった。祖納の〔西1J〕氏の父が黒島に物々交換に行く際に黒島への土産として携えたものは、糯稻の藁であった。糯稻の藁はしなやかで藁細工を作るのに適しており、黒

島の豊年祭の船漕ぎ競争のおりに海中を走るのがに必要な草鞋わらじを編むためのものであった〔西1 J〕。

### 3.4. 西表島での黒島漁民

大正から昭和8, 9年ごろにかけて、西表島の祖納には、黒島から泊まりこみで漁にくることがよくあった〔西1 F〕。夏になると、青年達が10名ばかり連れだつてやってきて、浜近い家を借り、魚を採った〔西1 K〕。黒島の保里集落の青年が多かった〔西1 F〕というが、保里の〔黒2 r〕氏は祖納へ泊まりこみで行って漁をする人がいたことを記憶しておられない。

祖納の〔西1 e〕氏は、この青年達と友人になり、1束2束と稲束の重さを計っては魚と物々交換した〔西1 e〕。また、彼らは小魚をとっては、1斤3銭で売っていた。それでこの魚のことをフシマヌサンシンイユ（黒島の三銭魚）と呼んだ〔西1 F・西1 g〕。

黒島の漁師にともなって食事の支度のための若い女達も来ていた。彼らが泊まっている祖納の家に西表島の青年達が遊びにゆき、夜ごとにサンシン（三味線）を弾いてそれぞれの島の歌を教えあったりもした〔西1 K〕。物々交換のために西表島に泊まるときも同様であった〔黒2 r〕。

## 4. 黒島—西表島以外の物々交換

### 4.1. 黒島の漁民集落と農民集落

東筋集落の農家は、北海岸の専門的漁民の集落・伊古と毎日物々交換をおこなっていた。東筋の女は早朝から伊古への物々交換に出た。サツマイモを入れた籠を頭に載せた女たちは、それぞれ数軒をまわって魚を入手していた。貝と換えることもあった。夕方になると、今度は伊古の方から女が籠を頭に載せて魚を売りにきた。八重山の言葉ではなく、出身地の糸満の言葉で「イユーコンツォラーニー（魚を買って下さい）」と呼ばわりながら来た。魚が多い時は、男

がふたりで棒に籠を下げて売りに来ることもあった。この物々交換があったから、漁をしなくても、東筋では毎日魚を食べることができた。イモ畑は、物々交換にまわす分も考えて余分につくったものだ〔以上、黒1 t〕。

### 4.2. 黒島と新城島

黒島の東筋集落では、西表島とのつながりはむしろ希薄で、南側の新城島との物々交換が盛んだった。他の島とも付き合いはしたが、新城島には親戚が多いのでたくさんの人が物々交換に来た〔黒1 t〕。この物々交換関係は明治のころからあった。保里集落へも新城島から物々交換に来た〔黒2 r〕。昭和の初め頃には新城島からひんぱんに稲の束をもってきて、東筋の泡盛や味噌や醤油と物々交換していった。いちどに持ってくる束の数はわずか4, 5束だった。親戚には交換の比率を多めにして渡すことが多かった〔黒1 t〕。

また、新城島の人が1斗でも2斗でも米をもって毎日のように保里集落にやってきて泡盛と換えて行った。彼らはたいへん酒のみだった。しょっちゅう手ぶらで来てサツマイモを無心していくような人もあったし、日に焼けた赤い髪と赤い顔でなんだか異様に思えた。こんな人を指してパナリアカブザ（新城島の文盲、土百姓）とあだ名した〔黒2 r〕。

### 4.3. 西表島と鳩間島

昭和の初め頃、西表島西部とすぐ北側の鳩間島の間にも物々交換があった。鳩間島には、西表島に通って水田を作る人もいたが、鯉節用のカツオ漁の専門的漁民が多く、漁師がひんぱんに干立に来たのである〔西2 o〕。

アーサ（海藻）と白米の物々交換の方法は、対黒島の場合と同様だった。当時、西表島ではアーサなどはデータカムン（高価な物）だったのに対し、米はいくらでもあるシテムヌ（捨て物）と考えていた。ことに農繁期には、海へ行く暇がないので、鳩間島からもってくるおか



ずは重宝なものだった。鳩間島からふたり乗りの舟が着くと、大急ぎで白米や粳をもってきて物々交換した。アーサ以外の交易品は、鰹節工場からでるカツオの頭や、はらわたや卵のカラス（塩辛）、またイカの墨入り塩辛であった。頭は生のことも、塩漬けのことも、乾燥させてあることもあったが、1軒で20個も求めてだしを取ったり、煮て稲刈りのおりのおかずにした。カツオの頭は、現金で買うこともあった。鳩間島との交易は、戦後まもなくカツオ漁が下火になるまで続いたという。鳩間島の人には、親戚をめあてに交易するというのではなく、誰の家とも物々交換していた〔以上、西20〕。

この物々交換は、大正始めの鳩間島での鰹節製造業の開始以降の新しいものであろう（喜舎場 1954参照）。米が「いくらでもある物」と意識されるようになったのも、昭和の初めに稲の新品種が来て収量が3倍近くになった（安溪 1978）あとのことに違いない。

## 5. 物々交換の衰退と二島間交易の終結

### 5.1. 稲束と灰の場合

灰を中心にして、黒島の農産物や海産物を西表島の稲束や白米と物々交換する習慣は、戦後は見られなかった。それでは、最終的な消滅の時期はいつだったのだろうか。また、この交易方法が衰えた理由は何だったのだろうか。

祖納の〔西1F〕氏によれば、昭和5年頃に稲束と灰との物々交換はなくなったという。〔西1K〕氏が小学校を卒業した昭和4年にはまだおこなわれていた。他の話者の記憶でもだいたいこのあたりで黒島から灰をもってくるのが絶えたようである。一方、黒島の東筋集落の〔黒1S〕氏は、西表島から黒島に灰を取りに来なくなったのが、大正7、8年のことだっただろうと言う。〔西1F〕氏が実際に祖納から黒島への物々交換の旅に同行した最後が18歳の時（大正12年）だったから、少なくとも大正末期頃までは黒島へ灰を取りに行くこともあっ

たのであろう。稲束と灰の物々交換は、しだいに西表島側の参加人数が減り、昭和に入って黒島からの訪問もとだえるにいたったのであった。

灰の交易にとって脅威になったのは大正なかばから過磷酸石灰という化学肥料が出回り始めたことであった。これは、はじめのうちはそれほど使われなかったが、西表島では昭和に入って黒島からの灰に置き換わっていた。この動きは、大正末から昭和にかけて導入が進んだ蓬萊米が、それまでの在来稲とは比較にならないほど高い施肥反応性をもつ品種群であり（渡部 1984）、化学肥料の使用を前提として普及された（安溪 1978）ことと対応している。西表島で蓬萊米の普及がほぼ完了するのが、昭和6年頃である。新品種の普及による稲作体系の変化が、灰の交易を不用にしたのであった。また、穀粒がこぼれやすい新品種・台中65号が昭和4年以降普及し始めると、それまでのような稲束での保存はできなくなり、交易や労働の支払いにも粳が用いられるという変化も起こった。

醤油のための麦や豆の物々交換も、店で醤油が買えるようになると自家製の醤油とともに消えていった。西表島西部の場合は、炭坑の売店で外来の食品を購入する習慣が大正時代を通じてしだいに広がっていったことにもよっても自給自足体制はほころび始めていたのである。西表島の話者には、黒島のアーサが現金で売れるようになったから、もう黒島から物々交換に来なくなったのだという意見の人もあった。しかし、西表島と鳩間島の間には戦後までアーサの物々交換が続いていたのだから、この説明は不十分である。稲束と灰の物々交換の衰退とともに、遠い西表島西部まで来る必然性が薄れていったと理解するのが適切であろうと思う。

組織的な物々交換は消滅しても、物々交換で培われた人間関係までが消え去ったのではなかった。祖納の〔西1K〕氏によると、戦争が始まるまで、おりにつけて黒島からの人が西表島西部にしばしば来たものであった。

蓬萊米の普及によって、八重山の稲ははじめ

て移出作物となる(喜舎場 1954)。その結果起こったのが商人による粃の青田買いで、西表島の多くの農民がこれに苦しむようになる〔西1 F〕。現金使用がひろまったことが、物々交換衰退の直接原因になったのではなかったことは、物々交換と現金使用の関係を考えるにあたって注目しておいてよい。

## 5.2. 戦中・戦後の状況

間遠になったふたつの島間の交易を決定的に不振にしたのは、戦時の経済統制であった。干立の〔西2 B〕氏によると、黒島から物々交換にやってきた公職にある有力者ふたりが西表島西部で逮捕される事件があった。手に入れた稲粃を積んで舟を出してまもなく、折あしく憲兵の乗った舟とすれちがい、粃は没収のうえ粃を与えた農民ともども強制労働の罰を受けたのであった。

ほかの島と交易すべきものが少なくなったあとも、稲作をおこなわない黒島の住人が米の入手を願うことには変わりがなかった。干立出身の〔西2 H〕氏によると、戦後しばらくは収穫の時期がくるとに、黒島の人が西表島西部の稲刈りを手伝い、収穫期の終わりに粃をもらって帰る姿が見られた。東筋では、戦前から小浜島での稲作作業の手伝いをする人はいたが、戦後はとくに小浜島へ稲刈りの加勢に行くことが多くなっていた〔黒1 Q〕。

戦争中と敗戦直後は、ふたたび物々交換がさかんにおこなわれた。戦争中、低島の人々は西表島へ強制疎開させられた。黒島は、西表島東部のカサ崎という所に避難小屋を作ったが、煙草をもって行って、古見や大原集落の人に粃を物々交換してもらった〔黒1 S〕。

保里集落では、戦後、サツマイモの蒸留酒を密造して小浜島や西表島西部までも売り歩き、粃との交換をおこなっていた〔黒2 u〕。

戦後2、3年間、与那国島が台湾、香港との貿易の一大基地となった(石原 1982)のときを同じくして、黒島では、台湾に干しナマコを

出し、かわりに砂糖を受けるとというような物々交換があった〔黒2 u〕。

戦後、ダイナマイトを使った漁がひんぱんにおこなわれたが、冬の大量のミジュン(イワシ類)を採った黒島の漁師が西表島西部に来て粃と物々交換していくこともあった〔西2 N〕。

食べ物が豊富な西表島でも、田畑をもたない外来者が食うに困って、着物をサツマイモと物々交換する光景が見られた〔西2 a〕。医者<sup>の</sup>の支払いなども米ですることが多かった。新薬の注射1本が白米3斗もした例がある〔西1 F〕。

米で店の物を買う習慣は、西表島では昭和30年ころまで続いていた。当時小学校6年生だった〔西1 P〕氏は、毎週1回約5升の白米を背負わされて、1里あまりの山道を越えて白浜集落<sup>しろはま</sup>の店に行き、ソウメンや砂糖などと交換してもらった〔西1 P〕。おそらくこのあたりが、西表島で定期的に行われた最後の物々交換だったと思われる。

## 6. 考察

以上の結果を踏まえて、民族誌的な比較の視点から重要であると考えられる設問を列挙してみよう。そして、そのそれぞれについて、私が中央アフリカで実見した物々交換の制度との対比を試み、日本における今後の研究の課題について述べておきたい。

①生態的基盤とその上になりたっている生活。具体的には、物々交換で結びついている集団の生活環境と生業形態の特徴。物々交換の対照として選ばれる品目。交易の場所。交易活動の周期性・季節性。

②歴史的諸条件と政治的状況。生態的基盤だけでは説明しきれない地域差の由来。特定の地域間の結びつきの強さを左右した諸事情。例えば、中央との距離による現金使用の習慣のひろまりの程度の差。貢納の制度の違いや政治的対立や弾圧などの人間の側の諸条件。

③参加者の社会関係。誰が物々交換に参加し、誰が参加しないか。交易集団間の関係は、対等であったかどうか。嫁や婿のやりとりはあるか。相手の集団に対する悪口やあだ名の類はあるか。

④交換率の性格。決まった交換率があるのか、駆け引きのみでできるのか。交換率の短期的・長期的変動はあるか。等価性を決定している諸要因は何か。

⑤生活全体のなかでの物々交換の位置づけ。なにが物々交換で何がそうでないか。現金使用や贈与との関係。いわゆる「原始貨幣」の使用はあるか。こういった経済的位置づけだけでなく、楽しみとしての物々交換といった部分をも生活誌の一環として明らかにすること。

### 6.1. 交易の生態的基盤をめぐって

上に提起した5つの説問のうち、第一にかかげた生態的基盤について、聞き取り調査の結果をまとめながら、考察を加えてみたい。

伝統的にもタンゲン島・ヌンゲン島と呼ばれ分けられた、高島である西表島と低島である黒島のあいだで、昭和初めまでさかんな物々交換がおこなわれていた。高島の水田稲作と、低島の畑作という対比の上に、それぞれの島の特産物が交易された。

もっとも多量に物々交換されたのは稲束と灰である。黒島の灰は西表島の水田、とくに浅くてやせた水田の肥料として有効であった。黒島の灰を入れると不稔の実が減ったというから、これは花と種実の充実に貢献するカリ肥料が中心だったと推定される。しかし、カリウム分ならば、西表島の木灰にも充分含まれているはずだ。わざわざ黒島から灰を求め、しかもなるべくソテツの葉の灰の入手を願ったのはなぜだろうか。

結論を先に言うと、カリウム分とともに、第三紀砂岩層が大半を占める西表島の土壤に不足がちなカルシウム分の補給が重要だった可能性が大きい。カルシウムは、カリウムの吸収と植

物体内の移動を助ける役割をはたすことが知られている。全島が隆起サンゴ礁でできた黒島の土壤およびそこに生える植物は、西表島のそれよりもはるかに多くの無機成分を含んでいる。ことにソテツは石灰岩が露出したやせ地に好んで生えるので、その植物体の中には特にカルシウム分が多く含まれていることは想像にかたくない。その他の微量成分がソテツの葉に含まれている可能性もあるが、これは今のところ憶測の域を出ない。

海の静かな季節が交易には選ばれた。灰は、西表島の稲束の蓄えが乏しい田植え前に必要であるから、黒島側は灰を貸しておき、収穫後に西表島に稲束を受取りに行くことが多かった。こうして、交易にはっきりした季節性があったことと、灰の前貸しという習慣があったことが理解できる。

また、同じく低島であっても、高島に通って稲作をする島（新城島）とそれをしない島（黒島）の間には稲束または米を介した物々交換関係が成立しえた。ひとつの島の内部でも、農村と漁村の間では、サツマイモと魚が毎日物々交換された例がある（東筋と伊古）。つまり、生活環境が違う集団が隣りあっているからといって、無条件に交易が成立するわけではなく、生活環境が同じでも、異なる生活の技術を背景とした交易は成立しうる。

### 6.2. 西表島と黒島の物々交換の歴史

上述の生態的な基盤の上に成立していた明治から昭和の始めにかけての西表島と黒島の物々交換をめぐる、歴史的な諸条件を分析して、その成立あるいは起源について若干の考察を試みよう。

西表島でも黒島でも物々交換の起源についての伝承は得られなかったし、黒島の灰が西表島の水田の肥料として有効であるという発見の経緯についても何も語られなかった。

西表島と黒島との物々交換を物語る最古の歴史資料は、朝鮮李朝『成宗大王実録』の西暦

1477年の記録である。(末松 1958)。貢納のミカンを積んだ済州島民が難破して与那国島沖まで漂流する。金非衣ら3名が救助され、島伝いに送られる。西表島・宮古島・沖繩島・長崎などを經由して帰国するが、3年の間の見聞にもとづく島々の産物と生活についての記述は具体的で貴重である。

彼らは、与那国島と西表島西部で稲と粟が栽培され、波照間島、新城島、黒島では麦（主としてオオムギ）と粟と黍（キビかモロコシ）が栽培されているのを観察した<sup>2)</sup>。これは17世紀に入ってサツマイモの栽培がひろまる点と、西表島でもわずかなキビおよびモロコシを作っていた点を除けば、本報で扱った明治末から大正にかけての西表島と黒島の主要作物の構成と基本的に同じである。そして、波照間島、新城島、黒島は、所乃島（西表島）と稲米を貿易すると述べている。低島と高島間の農耕文化の差に基づく交易活動がこのころすでに見られたのである（末松 1958）<sup>3)</sup>。

15世紀後半の八重山に存在した、西表島を中心とする米の交易圏（生田 1984）は、新城島が西表島東部への通い耕作を始め、波照間島で天水田による稲作が開始されるに到って著しく縮小し、ほとんど黒島のみがこの古い慣行を保ち続けることになった。このような八重山の低島の住人によるかなり無理をした稲作は、米の上納と関連して人頭税時代に入って開始されたものであろうと思う。

低島の灰が西表島の水田のよい肥料になることは、新城島や竹富島の住人が西表島東部に通って水田を作るようになってから気付いた事実であろう。だから、低島から高島への通い耕作がない15世紀後半には、黒島の灰の交易はまだおこなわれていなかったと推定されることになる。

15世紀の西表島が米（あるいは稲束）と交換に周囲の低島から何を受け取っていたかは、漂流記に直接書かれていない。しかし、まだ灰の交易がないとすると、低島の特産品である麦が

西表島への交易品に入っていなかったとは考えにくい。海藻類がもたらされていたかどうかは不明であるが、稲束と麦や豆の物々交換が15世紀にはすでにおこなわれていたと考えてよいであろう。

西表島の祖納・干立と黒島とは海路40kmあまりを隔てている。はるかに近い西表島東部にも水田はあったのに、明治末から昭和の初めにかけての時期にはわざわざ西部まで出向いていたのである。その理由として、西表島の話者は、東部に大きな集落がなかったことを挙げた。西表島東部の集落は、人口減少のため明治末から大正初めにかけて大半が廃村となっていた（大浜 1971；安溪 1977）。しかし、17世紀には東部の古見は、八重山でも有数の大集落であった。

明和8年（1771）、大津波が八重山と宮古を襲う。八重山では、人口のほぼ3分の1にあたる9千人強が死亡する（牧野 1981）。西表島東部も壊滅的打撃を受け、その後のたびかさなる流行病<sup>4)</sup>と、人口が減るほどひとり当たりの負担が増す人頭税の重圧によって、人口は明治にいたるまで回復しない（大浜 1971）。明治・大正時代に黒島が西表島の東部と交易した形跡がないのは、島の東部が衰退し、西部に西表島の中心が移った（安溪 1985b）ことと結びついたのである。しかし、人頭税の開始（1637年）から明治の大津波にいたる約1世紀半の間は、黒島と西表島東部の間の稲束をめぐる交易があっただろうと推定される<sup>5)</sup>。

済州島民らが漂流記を残した15世紀後半には、黒島が西表島の東部とは交易せず、西部との交流のみをもっていた可能性もあると考えられる。その手掛かりは、金非衣らが、島伝いに送られた経路にある。彼らは、与那国島から西表島西部に送られ、そこからもっとも簡単に行ける西表島東部へではなく、はるか南の波照間島へ送られ、新城島・黒島を経て、石垣島は經由せずに、多良間島などを經由して宮古島へ送られた（末松 1958）。当時、八重山の島嶼間には宮古を通して支配を及ぼそうとする首里王朝

に対抗する勢力とそれに従う勢力の対立があった。金非衣らは、親宮古・首里勢力下の島々を通して護送されたからこそ朝鮮まで帰りつけたのではなかったか。15世紀後半の八重山の島嶼間の物々交換の網目は、伊波普猷（1927）も指摘したとおり、こうした政治的状况によっても左右されていたと考えられる<sup>6)</sup>。

### 6.3. 社会関係・贈与・交換率

黒島の島内の物々交換が女によって支えられていたのとは対照的に、黒島—西表島間の物々交換の参加者の大半は男だった。この交易活動は親戚関係と友人関係の網の目の上に成り立つ場合が多かったが、その親戚関係は、人頭税制下の役人とその現地妻という、差別的・半強制的な結びつきに端を発していた。したがって、その後続いた物々交換もまったく平等な、互恵的なものに終始したという保証はない。こう考えてくると、黒島から干立集落へは頻繁に来るのに、その逆がなかったことも理解できよう。もっとも、人頭税時代以来の八重山の士族と平民の関係については、今後の研究によって明らかにしなければならない点が多いことを付け加えておきたい。

現在記憶されている範囲では、物々交換しあう関係から結婚に発展した例はなく、網取のようにその逆が戦後に起こった例もある。物々交換によって結ばれた人間関係は、芸能やその他の産物の交流をも伴っていた。物々交換によって強められた友人関係は、擬制的なウトゥザマリ（親戚）呼ばわりに結びつくこともあった。

八重山では、集落ごとに、あるいは島ごとに互いをけなしあうあだ名が発達している（喜舎場 1977）。物々交換しあう島どうしも例外ではなかった。しかし、たとえ悪口を言い合っても、相互の信頼関係がなければ、貸し借りを含む交易活動が長続きするはずはなかった。

同一の相手に対して、贈与には贈与を返し、物々交換には物々交換でこたえたことから、このふたつのやりとりがきちんと区別されていた

ことがわかる。量的に交易の大半を占めた灰は贈与の対象にはならなかったらしく、灰の品質についての論争が取引の場でなされたことが記憶されている。すなわち、等価性が常に問われる物々交換と、値踏みを禁止する贈与との区別は、おおむね明確であったと考えてよい。

いずれにせよ、贈与の交換および、来島者への特産物による饗応は、経済的に重要な交易活動を円滑におこなわせる機能をもっていたが、それを越えて人によってはふるまい酒がめあての「楽しみとしての交易」の域に達していた場合もあった。

畑作物と米の交換率は、体積比で1対1であった。灰に対しては、脱穀しない稲束を重量を計って与えた。灰の場合は、稲の伝統的単位であるマルシ（30束）に対して、俵ひとつ分の灰をやはり1対1に交換したのである。つまり、交換率は固定されており、駆け引きの入る余地はほとんどなかったといえよう。

当時は、灰で稲束を手にした黒島の人間は得をしたと思う、と語る西表島の話者〔西1K〕がいる。しかし、これは、米や肥料が現金で買えるようになった現時点の高みから歴史を見下ろす発言で、当時、地味のやせた水田をもつ西表島の農民にとって、黒島の灰はかけがえのないものだったかもしれないのである。

相手との血縁の濃さによって交換率を変えていたように言う話者がいるが、「普通より多く持たせて帰す」という表現自体、ある標準的な交換率の自覚が常にあったことを示すものである。つまり、通常の交換率で物々交換する品物とは別に贈り物としてなにがしかの余分を与えたのであろうと考えられる。小豆のように、ごく少量でもたらされたものは、もっぱら贈り物用だったと考えられるのが自然である。

灰の俵の大きさがどのように決定されたか、長年のうちにはその大きさに変動がなかったか、等の等価性にかかわる問題は不明のまま残された。

#### 6.4. 貨幣としての稲束

西表島の側でよく聞かれた表現に「黒島へ灰を買いにいく」といういいまわしがある。第2章の冒頭に引用した『沖縄の民俗資料 第1集』にも「買いにでかけていた」と表現されている。実際の現場でも「灰を売って下さい」ということがあった。逆に灰をもってきた黒島側が「稲束を（灰で）売って下さい」と言うことはなかったらしい。また、黒島からは、いろいろな品物がもたらされるのに、西表島側が与える物は、常に稲束または米であった。このように稲束をもつ者と灰をもつ者の立場は同一ではなかった。

先に灰をもらい、稲の収穫の後に稲束で借りを返す物々交換の方法はあったのに、その逆は知られていない。この違いを、収穫時期に限られているから、といった生態的側面だけで理解しようとするのは、やや早計であろう。稲束をもつ者は灰を借りることができ、灰をもつ者は稲束を借りることができなかった、あるいは、稲束には借りを返す能力があるのに、灰の方にはそれがなかったと理解することもできるからである。

このように考えてくると、黒島との交易における西表島の稲束を貨幣（「原始貨幣」、限定目的貨幣）として扱うことができるのに気付く。稲束は、マルシという単位をもち、灰や麦を始めとするほとんどすべての品物と優先的に交換され、唯一借りを返す力をもち、何年にもわたって貯蔵され、大きく積んだ稲叢は富の象徴であった。すなわち、貨幣のもつ性質である交換の媒体、交換の基準、後払いの手段、価値の保蔵の機能を稲束は備えていたことになる。白米の方が、明確な単位（升）をもっており、大正時代にはマルシの換算にも使われたが、物々交換の現場では米よりも稲束が多用された。また、湿潤な気候のもとでの価値の保蔵の機能は稲束がまさっていた。玄米を貢納の基準として用いた人頭税制度のもとで、外部の経済との接触の度合いが強いほど、稲束よりも米が使わ

れる傾向があったのかもしれない。

EINZIG (1966) はその著書の中で“Rice Money in Japan”について1章を割り、第2次世界大戦以前まで、日本の中央から遠く離れた村々で、村内では米が貨幣としての役割を果たし、村外の支払いにはじめて現金をもちいたと指摘している。昭和の初めまで現金を使うことが少なかった八重山の島々も例外ではなかったわけである。

ただし、黒島の人々は、西表島や新城島との物々交換で入手した稲束を貯えておくことはしたが、それをさらに交易にもちいることはなかったと思われる。米は、黒島にとって貴重ではあるが、あくまでも食物であるに過ぎなかった。この点で、ふたつの島の物々交換の場における稲束は貨幣ではあったが、西表島から黒島への一方方向にのみ流通するものであった<sup>7)</sup>。

少々の現金が入りこんでいても、稲束や米を貨幣として使ってきた意識が容易に変化しなかったことを印象的に示す事例がある。明治時代の八重山では現金を使うことはめったになかったが、明治末には1升の玄米の価格が5銭に定まっていた。そして、人々は、5銭白銅貨を「一升銭」の意味でイッシュジンなどと呼んだ（琉球政府文化財保護委員会 1970）。商品が貨幣単位で呼ばれることはあっても、貨幣が商品単位で呼ばれることはありそうにない。はじめて現金を見た八重山の民衆の心の中に「米こそ貨幣であり、新しく来た金属の玉は、それで買うことができる商品である」という意識が生じたと考えるのはうがち過ぎであろうか。

ある社会でもっとも広く、かつ強く求められる品物が、逆にもっとも大きい購買力をもち、それが交易や市の展開にとまって貨幣となる。これは、メアリー・ダグラスが注目したカール・メンガーの貨幣起源論であるが（DOUGLAS 1967; MENGER 1892）、明治時代の八重山では、まさにメンガーのいう意味において米や稲束が現金よりも強い購買力をもつ貨幣であった。

貨幣を手にした者は、交易においてより大き

い選択の幅を享受することができる。黒島の住人が、米を食べたいがためにかかなりの努力をしてきた印象が強い。これに対して、黒島から物々交換に来て干立からは行かないなど、西表島の側が尊大にかまえていたことが言葉の端々にうかがえた。これは、ブザが多い黒島を見下したユカリピトゥ意識だけの問題ではなかったであろう。

本報で「稲束と灰の物々交換」と呼んできたものは、ここにいたって「稲束という限定目的貨幣の使用による灰の購入」だったということになるのだが、こう言いかえてみても、それだけでは、生活誌の一環としての交易活動の記載が豊かになるわけでも精密になるわけでもない。ただ、多様な交易品のうちで、もっとも強く求められるものがあり、それを持つ者は、あからさまな対立 (FOSTER 1978参照) をひきおこすことなしに相手に対してより強い立場に立つことができる場合があるという事実は注目に値する。どの品物が限定目的貨幣として使われているかを明らかにすることは、そうした社会関係の分析と地域間比較のための有効な手段となりうるであろう。

#### 6.5. 中央アフリカとの対比と今後の課題

西表島と黒島の交流関係を中心とする、大正期八重山の物々交換を、物々交換が現在も重要な役割を果たしている中央アフリカのソングーラの場合と対比させてみよう。現在生きて機能しているソングーラの物々交換市との共通点や相違点を明らかにすることによって、これまでの議論で見落としていたいくつかの問題点を明らかにできるであろう。また、この対比をとおして、小論の研究方法が今後の調査の指針として、あるいは伝統的経済の比較の枠組みとしてどの程度妥当するものであるかを探ることもできるであろう。

ザイル共和国に住むソングーラと自称する人々の間でみられる物々交換の特徴 (安溪 1984 a, 1984 b) を、本章の冒頭の5つの設問

にそって整理し、小論で報告した八重山の場合と対比させてみよう。

①生態的基盤。熱帯降雨林の中での焼畑農耕を営む人々と川沿いで専門的漁撈を営む人々の間の交易である。交易の品目は、キャッサバ芋をはじめとする農産物と魚で、交易の頻度は毎週1, 2回。物々交換専用の市がもたれる。生活必需品の物々交換を通じた、異なる生業形態をもつ集団間の相互依存の関係は、生物種の共生にも似た関係をかたちづくるに到っている。

異なる生活環境を利用し、異なる生業形態をもつ隣あう集団間の物々交換関係は、八重山にも存在した。黒島の東筋の農民と伊古の漁民の間の物々交換は、漁民の主食を確保するためのひんばんな交易という意味でソングーラの場合と基本的に共通している。魚を現金で売ることができる状況が出現する以前は、農業をおこなわない専門的漁民が生活しうるためには、こうした農耕民との共生的関係が不可欠であった。それに対して、西表島の稲作民と黒島の半畑作・半漁労民の間にみられた交易は季節的なものであり、その頻度はせいぜい年に数度であった。単に互いの集落を訪問しあうだけの八重山の方法と比べると、複数の集団の生活空間の接点に定期市をもつソングーラの交易は、より整った制度として確立されているように思われる。

②歴史的諸条件と政治的状況。ソングーラの土地で、伝統的物々交換市の制度が存続している理由は、植民地政府による現金使用の強制や物々交換市への弾圧に対抗する防御の機構を作りあげることができた点にある。具体的には、現金使用を原則として禁止する物々交換市を、政府が作った現金使用の市とは別に隔離して開催し続けたのである。こうした対抗措置を可能にしたのは、裁判権をもつ伝統的首長をひとつの頂点とする政治的組織の存在であった。

八重山の場合は、人頭税を納めさせるための低島から高島への通い耕作の開始が、島と島の生活環境と農耕文化の違いに基づく交易を不用にした。低島の灰にかわる化学肥料の導入など

をきっかけに相互依存の体制はくずれ、やがてふたつの島の交流関係も消滅した。

③参加者の社会関係。ソングーラの物々交換市にはほとんどの世帯から毎週一人は参加する。漁民の男と農耕民の女が会う。このことは、農耕民から漁民への嫁入りが多く、その逆が少ないことと関係があるかもしれない。起源を異にする複数の集団が、このような相互依存の関係を通じて言語において同化してきた例は多く、熱帯アフリカの狩猟採集民であるピグミーたちが固有の言語を失ったのはこのためであろうと推定される。文化的な同化現象にもかかわらず、互いに依存しあっている交易相手とその生活様式について陰では「あんなにみじめな暮らしはない」などと陰口をたたきあうことが珍しくない。ソングーラの北東に住むムブティなどのピグミーが農耕民との間に保っている共生的関係(KAZADI 1981;市川 1982;安溪 1985c)においてもこうした対立はよく知られている。

生業形態の違いや言語の壁を越えて通婚しあう中央アフリカの人々(TERASHIMA 1987など)と異なり、八重山の場合は、役人がマカニャーをもったことを除くと島を結ぶ婚姻関係はごく稀であった。そのため、集団間の融合は容易に起こらなかった。人の移動を妨げてきた大きな要因は、人頭税制度下での移住の禁止であった。このように、今日のソングーラを形作るにあたって強力に働いた、共生的関係を通じた言語と帰属意識の同化の力は、八重山では微弱であったように思われる。宮古・八重山で島ごとに大きく違う方言が成立した背景には、3世紀近くにわたる人頭税制度の中で、移住の自由を認めないことによって島々の交流を妨げ、ユカリピトゥとブザを対立させた政治的な力が働いていたことを感じる。

④交換率の性格。ソングーラにおける交換率は、品目の組み合わせごとにはほぼ定まっておらず、その日その日の需要と供給の状況によって変動することがない。交換率の標準は、品目ご

とに決まった大きさの単位を1対1に交換しあうことで達成される。単位の大きさについての駆け引きは存在するが、両者の経験が互角ならば、標準から大きく逸脱することがない。同じ1単位とされる交易品を生産するのに要する平均的労働時間は品目ごとに大きく異なり、1単位の食品がもつ熱量には、10倍におよぶ格差がある。

八重山でも、交換比率が固定制であったこと、品目がなんであれ、1単位どうしを交換しあったことは、ソングーラとの共通点であった。

⑤生活全体のなかでの物々交換の位置づけ。

物々交換の重要性の程度。ソングーラの場合、集落移転のため焼畑をもたず、ひんぱんに物々交換市を利用する漁民集落では、総摂取熱量の6割強が物々交換市に由来していた。物々交換と現金使用の均衡は、国内および国際的な経済の状況によっても影響される。

八重山では、畑作をおこなわない糸満漁民の集落のように、主食のほとんどを物々交換に依存した集落もあった。一方、灰と稲束の物々交換の場合は、いずれの集落も、基本的な食料は自給が可能であったので、専門漁民にとっての主食の入手の場合のように必須のものとはいえない。集落の全世帯がおこなったわけではなかったことも理解できる。物々交換の頻度の違いは、共生的な関係の強さとも結びついており、世界の物々交換経済の比較の基準のひとつとして使うことができると思われる。

贈与との関係。ソングーラの農耕民側は、多様な食品を少量ずつ取り合わせて贈り物にし、漁民からお返しに魚が贈られる。漁民にとっては、贈与で受け取る以外に入手し難い食品も少なくない。全取引重量の8割を占めるキャッサバ芋は、普通は贈与の対象にならない。贈与交換や事前に契約した取引がおこなわれるのを黙認すると参加者間の平等な物々交換をそこなう恐れがあるとして市の監督が介入する場合がある。また、親戚・友人・他人という人間関係の親疎と贈与・物々交換・現金使用というやり



とりの区別とは直接的に対応はしないが、深く結びついている。交易以外の目的で市にくる参加者もあり、その目的は友人・異性との出会いやヤン酒を飲むことである（安溪貴子 1987 b）。

西表島と黒島の間での贈与交換については、6.3.で述べたとおり、ソンゴラと多くの共通点がある。比較的少量ではあっても、他の方法では入手がむずかしい品物（醤油の原料）が主であったこともひとつの共通点である。また、両者ともに酒の魅力は交易活動のもつ非経済的機能として重要であることがわかる。

限定目的貨幣の存在。ソンゴラの物々交換市での魚は限定目的貨幣（いわゆる「原始貨幣」）であると結論された。農作物を前借りして、魚を後払いにあてるのが習慣化しているが、逆は見られない。魚を持つものは、他のすべての品目を入手できる。しかし、農耕民にとっては魚はおいしい食物であるにすぎず、この「貨幣」は一方にしか使われずに食べられてしまう。

ソンゴラ漁民の魚と同じように西表島の稲束は限定目的貨幣としての取り扱いを受けていたことになる。その状況には、限定目的貨幣を受け取る側が、それを単なる食料と見なしていたことなど多くの類似点がある。腐りやすいソンゴラの魚と西表島の稲束は、保存性に大きな差があったが、これは、湿潤熱帯（ザイール）と湿潤亜熱帯（八重山）の生活の対比として理解できる面があるかもしれない。

こうして、八重山と中央アフリカ・ソンゴラの間での地域と時代の差を越えた対比の結果、次のような暫定的な結論が得られる。

①異なる立地、異なる生業といった生態的な基盤があるだけで、そこに共生的関係が成立していると期待することは誤りである。ただし、生態的基盤なしの緊密な物々交換関係を想定することはむずかしい<sup>8)</sup>。

②物々交換経済が栄え、あるいは減じる要因は、地域により時代により多様である。その消

滅をいちがいに現金経済化の結果とのかたづけしてしまうのは一面的すぎる。

③共生的関係にある集団間には、ソンゴラやピグミーのように言語の同化が起こる場合がありうるが、通婚が妨げられるなどの理由で、こうした変化を経験しない場合もある。こうした、共生的な相互依存関係が民族集団の形成にはたした役割に注目し、比較研究をおこなうことが今後に残された課題であろう<sup>9)</sup>。

④交換率にはなんらかの標準がある場合が多く、それは、品目ごとに決まった大きさの単位を1対1に交換することで達成される。交換率の長期にわたる変動があるか、あるとすればそれは、何と連動しているか、という設問は、物々交換経済の研究においておそらくもっとも重要なものであるが、長年にわたる克明な記録によってしか答え得ないものであろう。

⑤ある品物が限定目的貨幣として使用されるようになることは、その品物を供給する側が、相手との社会関係において優位に立つこと（あるいは優位に立ちたいと願うこと）と関連している。限定目的貨幣の使用により強められる優位・劣位の間を、贈与交換が一時的にせよ中和する場合がある。ただし、初穂を持参するといった上下関係の確認の機能をもつ贈与もあるので、贈与と限定目的貨幣使用（さらには現金使用）を単純な対立の図式として理解することは適当でない。

伝統的経済活動を、生態的基盤と歴史的諸条件・政治状況の制約の中で営まれてきた社会生活のひとつまとしてとらえようとする上述の研究の方法は、現在生きている物々交換の実体をとらえるために用意したものであったが、過去の経済活動の復元研究にもおおむね有効であったと思う。

日本の南島研究には、多くの放置された課題がある（例えば、安溪 1984 e, 1986 c, 1987 bを参照）。琉球弧における経済人類学的研究の未開拓の分野を指摘して、小論のしめくりとしたい。琉球が東アジアと東南アジアを結ぶ

貿易国として活躍した時代の遠距離の交易については、古文書による研究が盛んにおこなわれてきた。しかし、琉球弧内部の交易については、あまりにも多くのことが解明されていない。沖縄島の南部を起点として、島の北部から奄美諸島の南部までを活動の範囲としたヤンバル船や、種子島から沖縄島への交易の旅であった琉球旅など、いわば中距離の交易活動の実態、さらに小論で扱ったような近距離の隣りあうシマ（島と村落の双方をさす）どうしの交易と交流は、今ならまだ聞き取り調査による研究が可能である。時代を下って、沖縄戦で貨幣経済が消滅したあとの島々でドル紙幣がひろく使われるようになるまでの期間におこなわれた、物々交換を含む交易活動の変遷の（例えば石原 1982のような）記録は、理論的にも重要な側面を含んでいる。さらに、現在各地に見られる市を詳しく見ることによって、多くの発見が可能である（例えば、安溪他 1982；石毛・ラドル 1987）。

私は、八重山の物々交換の研究に引き続いて、琉球弧の伝統的物々交換経済の地域差を明らかにし、島々を結んだ交流の網目の全体像を把握することを当面の目標にしている。すでに八重山の北に連なる多良間島、沖縄島北部の今帰仁村と国頭村、奄美大島と加計呂間島、種子島と屋久島の各地で予備調査を実施し、その報告を準備中である。その中で、本報の範囲では答えることができなかった、なぜ稲束が貨幣として選ばれるのかという点をも論じてみたいと思う。今後は島と島の交流だけでなく、山の民・平野の民・海の民などの交流についても同様の視点から研究を進め、世界の物々交換経済についての知見も参照しつつ<sup>10)</sup>、東アジアにおける物々交換経済についての理解を深めたいと願うものである。

#### 謝辞

私を温かく迎え入れ、辛抱強く話相手になってくださった以下の話者の方々に深く感謝申し

あげます。新城節子氏、石垣金星氏、石垣昭子氏、西表全彦氏、上勢頭英元氏、大浜正演氏、黒島英輝氏、黒島寛松氏、新盛ナミ氏、高那真牛氏、竹越堅一氏、竹越トミ氏、田盛インツ氏、西銘スミ氏、東盛ヲナリ氏、星勲氏、星千恵氏、前底正一氏、宮良全作氏、山田武男氏、山田シズ氏、与那国茂一氏の方々。石垣金星氏を会長とする地域研究会「西表をほりおこす会」と浦添市立図書館の高良倉吉氏には、資料の入手にあたって多大の御援助をたまわりました。1983年度と84年度の野外調査は、文部省特定研究「生物の適応戦略と社会構造」補助金により、1985年度と86年度の野外調査にあたっては、財団法人日本生命財団の研究助成金（研究課題「西表島の自然環境と人間活動の歴史的変遷に関する生態人類学的研究」）を受けました。

#### 注

- 1) 2.1.節で下線を引いて指摘した、『沖縄の民俗資料 第1集』の中の西表島と黒島の物々交換の記載の中の誤りと考えられる部分をまとめて示す。①竹富島から西表島へ物々交換にきたことは記憶されていない。②大豆ではなく、方言でクマミなどというリョクトウが交易された。③小豆では、方言でアハミなどと言われるが、この言葉は同時にササゲをも含む場合が多い。そして栽培された量はササゲの方がアズキよりはるかに多かったのである。④「あおさ」はアオサ科の海藻ではなく、ヒトエグサ科のヒトエグサである。⑤黒島がもたらしたのは木灰ではなく、草の灰だった。⑥黒島の灰と交換されたのは稲束であって「米」ではなかった。記載の誤りと考えられる上記の点の多くは、方言からの不適切な翻訳に伴う問題であったと理解される。アーサを発音の近い和名「あおさ」に置き換え、米と稲の両方をさすマイを「米」と訳すように。
- 2) こうした農耕文化の差の成立は、稲作が南から伝播したあとに成立したものである（安溪 1987 a）。最近、渡部忠世は、八重山の稲の起源を非常に古くみる説を発表している（渡部 1987）。それによると、東南アジアの島嶼部で今も作られるブル（ジャ

- バニカ) 品種群に似た稲が、縄文晩期をさらに古くさかのぼる時代に、南島沿いに北上して日本のもっとも古い稲作を形成したという。
- 3) 李 (1972) は、「所乃」をソネと読んでいる。現在の西表島西部方言では、祖納集落をスネというので、「所乃島」は「祖納島」すなわち、祖納を中心とした西表島西部を指したと考えられる。また、李 (1972) は、新城島について「稲あり」と訳しているが、小葉田 (1942) の翻刻および末松 (1958) の影印本には「無稲」とあるので、他の低島同様に稲がなかったことを確認しておきたい。同資料に新城島の住人が「稲米貿易於所乃島」と書かれていることについて、佐々木 (1978) は西表島への通い耕作を交易と誤認した可能性を示唆したが、黒島と西表島との稲束をめぐる交易の存在がきらかになった以上、原文の通りに解釈するのが適切であると思う。
- 4) 人頭税とならんで八重山の島々を疲弊させた流行病の中でもっとも大きな影響をのこしたのは、熱帯熱マラリアであった (千葉 1972)。大航海時代の波が日本にまでおよぶころ、この病気は八重山の高島に伝播したと考えられる。この病気は八重山ではヤキーと呼ばれたが、西表島の伝承では、南蛮船が西表島西部の舟浮集落にもたらしたものであるという (石垣 1987)。金非衣らが、5 ヶ月も西表島に滞在しながら、死亡者を出していないのは、比較的症状が穏やかな三日熱マラリアなどはすでにあったとしても、15世紀後半の八重山にはまだ熱帯熱マラリアが分布していなかったからだと考えられる。外来者が熱帯熱マラリア地帯に滞在したあとの惨状については、石原ゼミナール (1983) に詳しく、山田 (1986) にも触れられている。
- 5) 濟州島民の漂流記は、八重山の低島と多良間島が、西表島から建材を「取る」と記している。稲の場合は「貿易」と書かれているので、材木は物々交換の対象にならなかったものと推定しておく。西表島では、人頭税開始以前に宮古島の首長から材木の伐採を強制されたことが伝えられている (安溪 1985b 「雨乞川」の項)。人頭税時代に材木を物々交換の品目とすることがなかったと考えられることについては、本文の2.3.1.を参照されたい。
- 6) 金関丈夫は、八重山の古代文化の南方とのつながりを具体的に指摘する重要な貢献をした。しかし、濟州島民が漂流記を残した15世紀後半に石垣島が無人島だったかもしれないとする金関 (1955) の推定は、その後の考古学的発見によって否定されている。
- 7) 須藤 (1972) は、旧藩時代の八重山・宮古では、「貨幣は全く流通せず、すべて物々交換の社会であった。そして等価物として米が使用された」と指摘した。その根拠として、沖縄島には金銭を表わす結縄があったのに、宮古・八重山では、穀物による上納に関する結縄だけが存在したこと。また、貢納布の米への換算率を示す一覧表が存在したことを挙げている。西表島と黒島の交易においては、稲束も米とならんで等価物としての扱いを受けていたのである。
- 8) 今井 (1986) はザンビアのバングウェウル・スワンプの漁民が農耕もおこなうと述べている。こうした半農半漁の経済が成立するか、あるいは共生的関係に結ばれた複数の集団が居住するかどうかを決定している条件が何であるのかを一般的に述べることは難しい。
- 9) 共生的関係によって生業の分化は逆に促される。その結果、異なる生活様式をもつ隣りあう集団の間には心理的な反発もはたらくようになる。ひとつの民族集団としての帰属意識は、言語の同化によって強められ、生業形態の分化によって弱められる可能性がある。このような同化と異化のふたつの力が均衡を保つ時、つかず離れずの共生的な関係が維持されるのであろうと考えている。よりひろい文脈で言えば、デュルケーム (DURKHEIM 1986 [1893]) が提示した交易集団間の対立と連帯という問題の一部として考察することも可能であろう。
- 10) 例えば、琉球弧のすぐ南に位置するルソン島北部の狩猟採集民 Agta と農耕民の間の共生的関係に関する優れた研究がある (PETERSON 1987)。

#### 参 考 文 献

安溪 貴子

- 1987 a 「沖縄・西表島のサトイモ科植物の形態と染色体数」『沖縄生物学会誌』25: 1-11。  
 1987 b 「中央アフリカ・ソンゴラ族の酒つくり——その技術誌と生活誌——」和田正平編

- 著『アフリカ——民族学的研究——』京都：同朋社，533—565頁。
- 安溪 遊地
- 1977 「八重山群島西表島鹿村鹿川の生活復原」伊谷純一郎・原子令三編著『人類の自然誌』東京：雄山閣，301—375頁。
- 1978 「西表島の稲作：自然・ヒト・イネ——伝統的生業とその変容をめぐる——」『季刊人類学』9(3)：27—101。
- 1984 a 「原始貨幣としての魚——中央アフリカ・ソンゴラ族の物々交換市——」伊谷純一郎・米山俊直編著『アフリカ文化の研究』京都：アカデミア出版会，337—421頁。
- 1984 b 「ザイル川上流部の物々交換市」『民族学研究』49(2)：169—173。
- 1984 c 「与那国農民の生活——西表島との対比から——」渡部忠世・生田滋編著『南島の稲作文化——与那国島を中心に——』東京：法政大学出版局，295—323頁。
- 1984 d 「島の暮らし——西表島いまむかし——」木崎甲子郎・目崎茂和編著『琉球の風水土』東京：築地書館，126—143頁。
- 1984 e 「与那国関係文献目録」渡部忠世・生田滋編著『南島の稲作文化——与那国を中心に——』東京：法政大学出版局，324—339頁。
- 1985 a 「西表島のタロイモ——その伝統的栽培法と利用法——」『農耕の技術』8：1—25。
- 1985 b 「西表島」「雨乞川」『角川地名大辞典 沖縄県』東京：角川書店。
- 1985 c 「狩猟採集民と漁労民の生活の比較——食物の分配と交易の問題をめぐる——」河合雅雄編『アフリカからの発想』東京：小学館，93—106頁。
- 1986 a 「物々交換が結ぶ森の民と川の民——ソンゴラの生活——」伊谷純一郎・田中二郎編著『自然社会の人類学——アフリカに生きる——』京都：アカデミア出版会，249—277頁。
- 1986 b 「西表島のヤマノイモ類——その伝統的栽培法と利用法——」『南島史学』28：22—43。
- 1986 c 「西表島関係文献目録（前編）」『南島文化』8：55—90，宜野湾：沖縄国際大学南島文化研究所。
- 1987 a 「南島の農耕文化と『海上の道』」渡部忠世編著『アジアの中の日本稲作文化——受容と成熟——』（稲のアジア史 3）東京：小学館，139—172頁。
- 1987 b 「西表島関係文献目録（後編）」『南島文化』9：71—100 宜野湾：沖縄国際大学南島文化研究所。
- 印刷中 「西表島の在来作物——南島の農耕文化の源流を求めて——」『えとのす』下関：新日本教育図書。
- 安溪 遊地・安溪 貴子・具志堅 進・喜友名 英男・植田 新二・当山 今日子
- 1982 「那覇第一牧志公設市場調査報告」『郷土』20号，那覇：沖縄大学沖縄学生文化協会。
- CHAPMAN, Anne
- 1980 “Barter as a Universal Mode of Exchange”, *l'Homme* XX(3)：33—83.
- 千葉 徳爾
- 1972 「八重山諸島におけるマラリアと住民」『地理学評論』45(7)：461—474。
- DOUGLAS, Mary
- 1967 “Primitive Rationing: A Study in Controlled Exchange”. In R. FIRTH (ed.), *Themes in Economic Anthropology*. London: Tavistock, 119—148.
- DURKHEIM, Emile
- 1986 [1893] *De la division du travail social*. Paris: Presse Universitaire de France.
- EINZIG, Paul
- 1966 [1949] *Primitive Money in its Ethnological, Historical and Economic Aspects*. Second Edition, Revised and Enlarged. Oxford: Pergamon Press.
- FOSTER, Brian L.
- 1978 “Trade, Social Conflict and Social Integration: Rethinking Some Old Ideas on Exchange.” In HUTTERER, Karl L. (ed.) *Economic Exchange and Social Interaction in Southeast Asia: Perspectives from Prehistory, History, and Ethnography*. Ann ARBOR: Center for South and Southeast Asian Studies, The University of Michigan, 3—22.

- HERSKOVITS, Merville J.  
1965 [1952] *Economic Anthropology: The Economic Life of Primitive Peoples*, New York: Norton.
- 伊波 普猷  
1927 「朝鮮人の漂流記に現はれた尚真王即位当時の南島」『史学雑誌』38 [1973『をなり神の島』平凡社, に改題して収録]。
- 生田 滋  
1984 「対外関係からみた琉球古代史——南島稲作史の理解のために——」渡部忠世・生田滋編著『南島の稲作文化——与那国島を中心に——』東京：法政大学出版局, 94—125。
- 今井 一郎  
1986 「スワンプ漁撈民の活動様式——ザンビア, バングウェウル・スワンプの事例から——」『アフリカ研究』29: 1—28。
- 石垣 金星  
1987 「西表の歴史の可能性——地域づくりの活動の中で歴史・文化をどう考えるか——」『地域と文化——沖縄をみなおすために——』第40・41合併号: 3—13, 那覇: ひるぎ社。
- 石毛 直道・ケネス・ラドル  
1987 「石垣島の公設市場——アジアの市場——」『季刊民族学』41: 48—58。
- 石原 昌家  
1982 『大密貿易の時代』東京: 晩聲社。
- 石原ゼミナール・戦争体験記録研究会 (石原昌家監修)  
1983 『もうひとつの沖縄戦——マラリア地獄の波照間島——』那覇: ひるぎ社。
- 市川 光雄  
1982 『森の狩猟民——ムブティ・ピグミーの生活』京都: 人文書院。
- 金関 丈夫  
1955 「八重山群島の古代文化——宮良博士の批判に答う——」『民族学研究』19(2)。
- KAZADI, Ntole  
1981 “Méprises et admirés : l’ambivalence des relations entre les Bacwa (Pygmées) et les Bahemba (Bantu).” *Africa* 51(4): 836—847.
- 喜舎場 永珣  
1934 「八重山に於ける旧来の漁業」『島』昭和九年前期号。
- 1954 『八重山歴史』石垣: 八重山歴史編集委員会。
- 1977 『八重山民俗史』上巻下巻, 那覇: 沖縄タイムス社。
- 小林 茂  
1984 「南西諸島の『低い島』とイネ栽培」『民博通信』23: 77—90。
- 牧野 清  
1981 [1968] 『八重山の明和と津波』改定増補版, 石垣: 著者発行。
- MALINOWSKI, Bronislaw  
1922 *Argonauts of the Western Pacific*. London: George Routledge & Sons.
- 松川 二郎  
1928 「物々交換の行はれる地方」『旅と伝説』3: 92—94。
- MENGER, Carl  
1892 “On the Origin of Money.” *Economic Journal* 2(6): 239—255.
- 目崎 茂和  
1980 「琉球列島における島の地形的分類とその带状分布」『琉球列島の地質学的研究』5。
- 三木 健  
1985 『西表炭坑史料集成』東京: 本邦書籍。
- 小葉田 淳  
1942 「李朝実録中世琉球史料」『南島』2: 1—38, 台北: 南島発行所 [1977年復刻]。
- 大浜 信賢  
1971 『八重山の人頭税』東京: 三一書房。
- PETERSON, Jean Trelggen  
1978 “Ecotones and Exchange in Northern Luzon.” HUTTERER, Karl L. (ed.), *Economic Exchange and Social Interaction in Southeast Asia: Perspectives from Prehistory, History, and Ethnography*. Ann Arbor: Center for South and Southeast Asian Studies, The University of Michigan, 55—71.
- POLANYI, Karl  
1957 “The Economy as Instituted Process” in POLANYI, K., C. M. ARENSBERG and H.

- W. PEARSON (eds.), *Trade and Market in the Early Empires*, Glencoe: The Free Press, 243—270.
- 李 熙永 (り・ひよん)  
1972 「朝鮮李朝実録所載の琉球諸島関係資料」谷川健一編『沖縄学の課題』東京：木耳社，453—469頁。
- 琉球政府文化財保護委員会  
1970 「竹富町黒島」「西表島祖納部落」『沖縄の民俗資料 第1集』那覇：大同印刷。
- 佐々木 高明  
1978 「『李朝実録』所載の漂流記にみる沖縄の農耕技術と食事文化」藤岡謙二郎先生退官記念事業会編『歴史地理研究と都市研究(上)』東京：大明堂。
- 里井 洋一 (編)  
1987 「八重山における村別人口動態表」『西表をほりおこす会週報』3号，西表島祖納：まじけ文庫。
- 瀬川 清子  
1971 [1943]『販女——女性と商業——』東京：未来社。
- SMITH, Wendy  
1983 "La question des taux d'échange dans les systèmes *kula* et *gimwali* des îles Trobriand." *Journal de la Societe des Oceanistes*. 39: 13—20.
- 末松 保知 (編)  
1958 「成宗大王実録」第2 104・105『李朝実録第16冊』東京：学習院東洋文化研究所。
- 須藤 利一  
1940 〈翻刻〉「慶来慶田城由来記」『南島』1，台北 [1977年復刻]。
- 1972 「八重山の物々交換経済」『沖縄の数学』東京：富士短期大学出版部。
- SUNDSTRÖM, Lars  
1974 [1965] *The Exchange Economy of Pre-Colonial Tropical Africa*. London: C. Hurst & Company.
- TERASHIMA, Hideaki  
1987 "Why Efe Girls Marry Farmers? : Socio-ecological Backgrounds of Interethnic Marriage in the Ituri Forest of Central Africa," *African Study Monographs* Supplementary Issue 6: 65—83, Kyoto: The Center for African Area Studies, Kyoto University.
- 浮田 典良  
1974 「八重山諸島における遠距離通耕」『地理学評論』47(8): 511—524。
- VAN DER PAS, H. T.  
1973 *Economic Anthropology 1940 - 1972: An Annotated Bibliography*. Oosterhout N. B. (The Netherlands): Anthropological Publications.
- 渡部 忠世  
1984 「八重山の稲の系譜——蓬萊米と在来稲——」渡部忠世・生田滋編著『南島の稲作文化——与那国島を中心に——』東京：法政大学出版社，67—91。
- 1987 「アジアの視野からみた日本稲作——その黎明の時代——」渡部忠世編著『アジアの中の日本稲作文化——受容と成熟——』（稲のアジア史 3）東京：小学館，5—38。
- 山田 武男 (安溪遊地・安溪貴子編)  
1986 『わが故郷(シマ)アントゥリ——西表・網取村の民俗と古謡——』那覇：ひるぎ社。